



**KGZ**  
Кыргыз

## Пайдалануу боюнча колдонмо

БИРИКТИРИЛГЕН  
ТОНДУРГУЧ  
КАМЕРАЛУУ МУЗДАТКЫЧ

**Мазмунуу**

**Коопсуздук – бул жакшы адат, 21**  
Коопсуздуктун жалпы эрежелери  
Пайдалануу

**Орнотуу жана ишке түшүрүү, 23**  
Жедеттүү  
Жылуулук булагына жакын орнотопонуз  
Түздөө  
Электр тармагына улоо

**Буюмдун сүрөттөлүшү, 22**  
Жалпы көрүнүшү  
Башкаруу панели

**Муздаткыч бөлүмдөн пайдалануу, 24**

**Тондургуч бөлүмдөн пайдалануу, 25**

**Электр энергиясын үнөмдөө боюнча сунуштар, 26**

**Бузуктуктар жана аларды ондоонун усулдары, 26**

**Кызмат көрсөтүү жана күтүү, 27**  
Эриттүү  
Кызмат көрсөтүү жана күтүү  
Жарыткыч лампанды алмаштыруу

**Техникалык кызмат көрсөтүү, 28**

Өндүрүүчүч эскертуусуз буюмдун түзүлүшү жана комплектелиши боюнча прибор ишинин натыйжалуулугун төмөндөтпөй турган өзгөрүш киргизүү укугун өзүндө сактап калат:  
 - бул колдонмода көлтирилген кээ бир параметрлер боолголуу саналат;  
 - өндүрүүч көрсөтүлгөн чондуктардан кичине чөттегендик үчүн жоопкер эмес.

**AM**  
Հայերեն

## Չիհազործման ձեռնարկ

ՀԱՄԱԿՅԱԾ ՍԱՌՆԱՐԱՆ՝  
ՍԱՌԱԽԱՆՑԻԿՈՎ

Բովանդակություն

Անվանգործունը՝ լավ  
սովորություն, է, 29  
Անվանգործականուր կանոնները  
Ուժիղացում

Տեղադրում և միացում, 30  
Օդափոխություն  
Մի տեղակայեք շերմային աղբյուրների  
մոտ  
Հավաքարեցում  
Միացում էլեկտրական ցանցին

Արտադրանքի  
նկարագրություն, 22  
Ընդհանուր տեսք  
Կառավարման վահանակ

Սառնարանային բաժնի  
օգտագործում, 31

Սառնարանային բաժնի  
օգտագործում, 32

Էլեկտրական պայման  
խնդիրներ, 33

Անսարքությունները և դրանց  
վերացման մեթոդները, 33

Սպասարկում և խնամք, 34  
Սպասարկում  
Սպասարկում և խնամք  
Լուսավորության լամպի փոխում

Տեխник հաջական սպասարկում, 28

Արտադրողն իրավունք ունի առանց  
նախագրությունների փոփոխություններ  
կատարել կառուցվածքի և հասալման մեջ,  
որոնք չեն նվազեցնի սարքի աշխատանքի  
արդյունավետությունը  
 - որոշ չափանիշներ, որոնք տրված են սույն  
ցուցումների մեջ, կրումնորոշի են  
 - արտադրողը պատասխանատվություն չի  
կրում նշված մեծություններից աննշան  
շեղումների համար

**UZ**  
O'zbekiston

## Qo'llanma

MUZLATISH  
KAMERASIGA EGA  
KOMBINATSIYALASHGAN  
SOVUTKICH

Mundarija

Xavfsizlik yaxshi odat, 35  
Xavfsizlikning umumi yoidalar  
Utilizatsiya

O'rnatish va ishga tayyorlash, 36  
Ventlyatsiya  
Isitish manbalariga yaqin joyga o'matmang  
Tekislash  
Elektr tarmog'iga ularash

Mahsulot tuzilishi, 14  
Umumiy ko'rinishi  
Boshqaruv paneli

Sovutkich bo'limidan  
foydalanish, 37

Muzlatkich bo'limidan  
foydalanish, 38

Elektr energiyasini tejash  
bo'yicha tavsiyalar, 39

Nosozliklar va ularni bartaraf  
qilish usullari, 39

Ishlatish va tutish, 40  
Muzni eritish  
Sovutkich bo'limini eritish  
Muzlatkich bo'limini eritish  
Xizmat ko'ratisfish va tutish  
Yoritish lam'asini o'zgartirish

Texnik xizmat ko'ratisfish, 41

Ishlab chiqaruvchi jihozning onstruktsiyasi  
va to'plamiga, uning ishlash samaradorligini  
yomonlashtirmaydigan o'zgartirishlarni  
ogohlantirmsadan kiritish huquqiga ega  
 - ushbu qo'llanmada keltirilgan ba'zi  
ko'rsatkichlar taxminiyidir;  
 - ishlab chiqaruvchi berilgan o'rsatkichlardan  
sezilarli bo'limgan chetlanishlar javobgar  
emas.

Изделие:	Комбинированный холодильник-морозильник
Торговая марка:	Indesit
Модель:	DS 4160W DS 4160S DS 4160E
Изготовитель:	АО "Индезит Интернэшнл"
Страна-изготовитель:	Россия
Общий полезный объем для хранения свежих продуктов	182 л
Общий полезный объем для хранения замороженных продуктов	87* л
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Номинальный ток	0,9 A
Мощность нагревателя системы оттаивания	-
Максимальная мощность лампы освещения	15 Вт
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Класс энергопотребления	A
Система охлаждения	Статическая
Климатический класс	N-ST (+16°C ...+32°C)
Тип хладагента	R 600 a
Корректированный уровень звуковой мощности	39 дБА
Количество компрессоров	1
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера (S.N. 52YYWW000001) следующим образом:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- YY - последние цифры года,</li> <li>- WW - неделя</li> <li>- 000001 - серийный номер</li> </ul>
* - декларируемый объем без верхней и средней емкостей в MO	

Өнім:	Құрамдастырылған тоңазытқыш-муздаткыш
Сауда белгісі:	
Модель:	DS 4160 W DS 4160 S DS 4160 E
Ондируші:	«Индезит Интернэшнл» АК
Ондируші ел:	Ресей
Балын өнімдерді сактау үшін жалпы пайдалы колемі:	182
Мұздатылған онімдерді сактау үшін жалпы пайдалы колемі:	87*
Электрлік корек көзі көрсөткін нактылы мәні немесе көрсөткін диапазоны	220-240 V ~
Нактылы ток	0,9 A
Еріту жүйесі қыздырғышының күттәмшегі	-
Жарыктандыру замасының максималдық күттәмшегі	15 Вт
Электрлік токпен закымдалудан көргө санаты	Көргө санаты I
Энергия тұтынуды санаты	A
Салыннату жүйесі	Статикалық
Климатика санат	N-ST (+16°C ...+32°C)
Сұык агенттік типі	R 600 a
Дыбыстық күттәмшегінде түзөтілген деңгө	39 дБА
Компрессорлар санаты	1
Осы техникага сойбастык сертификаттары бойынша актарат алу немесе сойбастык сертификаттарының конірмесін алу көзет болған жағдайда, Сіз cert.rus@indesit.com электрондық мекен-жайы бойынша сұраныс жибере аласыз.	
Осы техниканың шығару күнін келесі түрде сериялық нөмірден алуға болады (S.N. 52YYWW000001)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- YY - жылдын сонғы сандары</li> <li>- WW - апта</li> <li>- 000001 - сериялық нөмір</li> </ul>

**KZ**  
KZ

Mahsulot	Kombinatsiyalashgan sovutkich-muzlatkich
Savdo markasi	
Model:	DS 4160 W DS 4160 S DS 4160 E
Ishlab chiqaruvchi	"Indesit Interneshnl" АЖ
Ishlab chiqarilgan mamlakat	Rossiya
Yangi mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi	182
Muzlatilgan mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi	87*
Elektr tarmog'i kuchlanishining nominal qiymati yoki kuchlanish diapazoni	220-240 V ~
Elektr toki turining shartli belgisi yoki o'zgaruvchan tokning nominal chastotasi	50 Hz
Nominal tok	0,9 A
Eritish tizimi isitkichining quvvati	-
Yoritish lampasi maksimal quvvati	15 Vt
Elektr toki urishidan himoyalash sinfi	Himoya sinfi "I"
Energiya iste'moli sinfi	A
Iqlim sinfi	N-ST (+16°C .... +32°C)
Sovutkich tizimi	Statik
Sovutkich agenti turi	R 600 a
To'g'rilangan tovush quvvati	39 dBA
Kompressorlar soni	1
Ushbu texnika muvofiqlik sertifikatibo'yicha axborot yoki muvofiqlik sertifikati nusxasini olish zaruriyat vujudga kelsa, cert.rus@indesit.com elektron manzil bo'yicha so'rov yuborishingiz mumkin.	
Qurilmaning ichidagi planshetdagi sovutgichning seriya raqami uning chiqarilgan sanasini o'z ichiga oladi, masalan, S.N. 52YYWW000001	YY - yilning oxirgi ikki raqamiga mos keladi WW - haftaning tartib raqamiga mos keladi 000001 - tartib raqam

**Transportirovka qilish va saqlash**

Qadoqlangan sovutkich nisbiy namligi 80% dan oshmagani, tabiiy shamollatish imkonii Agar sovutkich uzoq vaqt davomida ishlatilmaydigan bo'lsa, uni elektr tarmog'idan o'chiring, barcha mahsulotlarni ichidan chiqaring, MKni eriting, kameralarni tozalang. Tozalab chiqilgandan keyin kameralarda hid paydo bo'lmasligi uchun eshilklarni ozgina ochiq qoldiring. Sovutkichni ishchi holatda (vertikal), har qanday yopiq transportda, yaxshilab mahkamlagan holda tashish kerak. Sovutgichni zarbli zo'riqishga uchratish TAQIQLANADI.

Maxsulotni sotish ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilanmagan, lekin milliy va xalqaro standartlarga mos kelishi kerak.

Ishlab chiqaruvchi- AJ «INDEZIT INTERNATIONAL». ROSSIYA, 398040, Lipetsk, Metallurglar ko'chasi, 2, AJ «INDEZIT INTERNATIONAL». Servis xizmati tel. (4742) 42-41-00.

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

⚠ Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице, в гараже и т.п.

⚠ Этот прибор предназначен для замораживания и хранения замороженных продуктов в морозильном отделении и хранения свежих продуктов в холодильном отделении.

⚠ Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными чувственными или умственными способностями или физическими, при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

⚠ Не касайтесь холодильника влажными руками, во избежание поражения электрическим током в случае неисправности прибора.

⚠ Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Это создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности.

Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

⚠ Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

⚠ Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

⚠ Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите это устройство, для того, чтобы обезопасить детей, которые рискуют быть запертными внутри холодильника во время игры.

⚠ При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате).

⚠ Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

⚠ Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлическим трубопроводом, используемым для подключения газовой плиты, а также с металлическими трубопроводами газа и водоснабжения, электрическими

проводами иных электроприборов.

⚠ Не складировать взрывоопасные объекты, в частности аэрозольные баллоны с воспламеняющимся наполнителем в приборе.

⚠ Риск травмирования из-за избыточного веса. Используйте двух или больше человек, чтобы переместить и установить Ваш продукт. Отказ следовать этим инструкциям может привести к повреждению Вашего позвоночника или травме.

Используйте защитные перчатки.

⚠ В случае длительного отключения электрического питания, продукты могут испортиться.

⚠ Во время манипуляций с холодильным прибором (чистка, установка и т.п.), держите детей под присмотром во избежание их травмирования.

⚠ Прибор следует устанавливать в помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному в табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри устройства электрические приборы.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.

В случае повреждения уплотнителя, примите меры по его незамедлительной замене.

Упаковочные материалы подлежат повторной переработке и маркируются символом .

Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

**Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.**

## Вентиляция

Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильники в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры 5 см за задней и боковыми сторонами прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

## Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

## ВНИМАНИЕ!

## ВНИМАНИЕ!

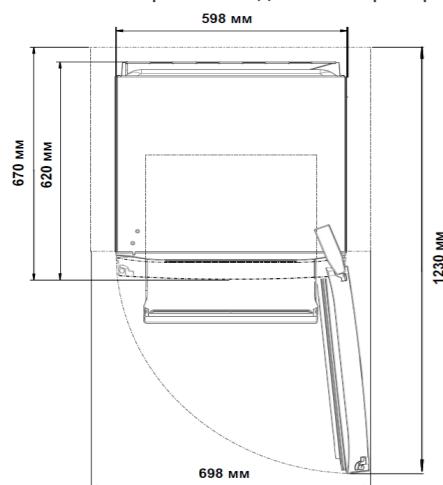
( )

## Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

Заранее измерьте дверные проемы (ширину и высоту), лестничные пролеты и т.п., чтобы убедиться, что прибор можно переместить к выбранному месту.

Рабочие габариты холодильного прибора.



**Предупреждение:** Риск травмирования из-за избыточного веса. Используйте двух или больше человек, чтобы переместить и установить Ваш продукт. Отказ следовать этим инструкциям может привести к повреждению Вашего позвоночника или травме.

## Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно~ 220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированныйэлектрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, неподключеный к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Электрическая сеть должна иметь устройство защиты расчитанное на 16А. Запрещается подключать холодильный прибор к электрической сети, которая имеет неисправную защиту от токовых нагрузок.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

## ВНИМАНИЕ!

**После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, чтобы быть уверенными, что хладагент после транспортировки распределился должным образом, – это необходимо для правильной работы холодильника.**

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили холодильник к электрической сети, установите ручку терморегулятора в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в холодильное и морозильное отделения.

## УДАЛИТЕ

распорки и kleящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

## Servis markaziga murojaat qilishdan avval

Nosozlikni o'zingiz mustaqil ravishda bartaraf qila olishingizni tekshirib ko'ring («Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari» bo'limiga qarang).

Agar nosozlikni o'zingiz bartaraf qila olmasangiz eng yaqin joylashgan servis markaziga murojaat qiling (ro'yxat servis sertifikatida).

Servis markaziga murojaat qilganda quyidagi ma'lumotni berish kerak:

- Uskuna modeli;
- Buyumning seriya raqami (bu ma'lumotlarni siz muzlatkichning o'ng ichki tomonida joylashtirilgan texnik tavsiflari yozilgan tablichkadan topasiz);
- Nosozlik xususiyati.

## Ishlab chiqaruvchi tomonidan vakolat berilmagan shaxslar xizmatidan foydalanmang.

Ta'mirlash jarayonida original ehtiyoj qismlardan foydalaning.

Mahsulot talablarga muvofiq ravishda sertifikatlangan:

TR TS 004/2011 «Past voltli uskuna xavfsizligi to'g'risida»

TR TS 020/2011 «Texnika vositalarining elektromagnit mosligi» Mahsulotlar va etkazib beruvchilarining lentasini yanada aniqroq qurish uchun

**Ushbu mahsulotni to'g'ri utilizatsiyalash WEEE (Evropa Ittifoqi va Yevropaning eskirgan maishiy texnikani yig'ish va utilizatsiya qilish tizimi mavjud bo'lgan mamlakatlarga taalluqli)**

Mahsulot yoki adabiyotdag'i ushbu belgi chiqindilarning nazoratsiz tarqalishi natijasida atrof muhit zarar ko'rishining oldini olish, shuningdek, materiallarni qayta ishslash va ulardan qayta foydalanishni maqbullaishirish maqsadida boshqa maishiy chiqindilar bilan utilizatsiya qilinishi mumkin emasligini ko'rsatadi.

Iste'molchi eskirgan uskunani maxsus qabul punktlariga, yoki, milliy qonunchilik tomonidan ruxsat berilgan bo'lsa,xuddi shunday mahsulot sotib olayotgan vaqtida kompaniyaga qaytarilishi mumkin.

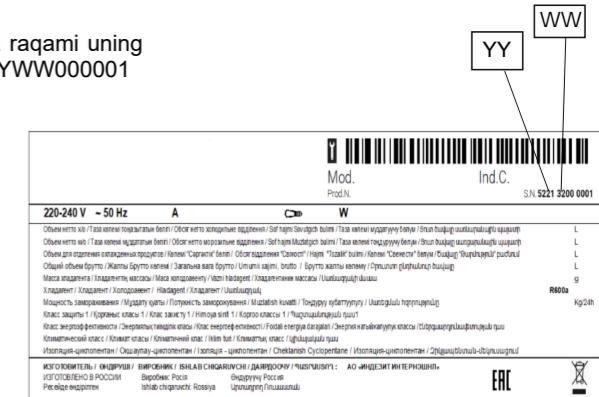
Agar siz muzlatkichdan boshqa umuman foydalanmaslikka qaror qilgan bo'lsangiz, uni utilizatsiya qilish to'g'risida qayg'uring. Uskunangizning izolyatsiya ko'pigi tarkibida yonuvchan siklopentan gazi mavjud.

## Transportirovka qilish va saqlash

Qadoqqa joylangan muzlatkich tabiiy ventilyatsiyaga ega, nisbiy namligi 80%dan yuqori bo'lmagan yopiq xonalarda saqlanishi zarur. Agar uskunadan uzoq vaqt foydalanmaydigan bo'lsangiz, uni elektr tarmog'idan uzb uzoq qo'yish, barcha mahsulotlarni ichidan olish, kamerani erishit, tozalab qo'yish talab etiladi. Tozalagandan so'ng yoqimsiz hid yuzaga kelmasligi uchun eshigini ochib qo'yish kerak.

Uskunani istalgan turdag'i usti yopiq transportda, ishchi vaziyatda (vertikal), mahkamlab tashish lozim. Muzlatkichning zarb bilan urilishiga YO'L QO'YMANG.

Maxsulotni sotish ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilanmagan, lekin milliy va xalqaro standartlarga mos kelishi kerak.



Sovutkichni yuvish va boshqa xizmat ko'rsatishdan avval uni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

UZ

## Muzni eritish

Diqqat! Eritish jarayonini tezlashtirish maqsadida devorlarni shikastlantirmasligi yoki bo'lmlarini germetikligini buzmasligi uchun turli xil jismlardan foydalanmang.

## Sovutkich bo'limini eritish

Sovutish bo'limi avtomatik tarzda eritiladi; tomchiga aylangan suvlar drenaj sistemaga tushdi va issiq kompressordorda bug'lanadi. Faqtgina sizdan sovitish kamerasining meva va sabzavotlar qutisi orqasida joylashgan drenaj teshigini bitib qolmasligini nazorat qilishingiz talab etiladi.

## Muzlatish bo'limining eritilishi.

Vaqt o'tgan sari muzlatish bo'limi devorlarida qirov shakllanadi.

Qirov qalinligi 5 mm dan oshgandan keyin, muzlatish kamerasi eritiladi. Termosozlagich dastagini "OFF" holatiga qo'ying va sovtigichni elektr tarmog'idan uzing. Eritish vaqtida muzlagan mahsulotlarni bir necha qavat gazetaga o'rang va imkonli boricha salqin joyga qo'yishga harakat qiling. Qirov tezroq erishi uchun eshigini ochiq qoldiring. Erish jarayonini tezlashtirish maqsadida kamera ichiga idishda iliq suv qo'ying. Erishdan hosil bo'lgan suvni po'kak yoki suv so'ruchchi mato yordamida olib tashlang. Qayta ishga tushirishdan oldin kamerani yuving va yaxshilab quriting.

## Xizmat ko'rsatish va tutish

Sizning sovtichingiz hid chiqarmaydigan toza materiallardan ishlab chiqarilgan. Bu xususiyatini doim saqlab qolish uchun o'tkir hidli narsalarni zich yopiluvchi konteynerlarda saqlang, bu ketkazish qiyin bo'lgan hidning o'tirib qolishi oldini oladi.

Sovutkichning ichki va tashqi yuzalarini eritilan ichimlik sodali iliq suvdagi gubka yoki yumshoq mato bilan yuving (soda shuningdek yaxshi dezinfeksiya qiluvchi vosita hisoblanadi). Ichimlik sodasi bo'limgan holda neytral yuvish vositasidan foydalaning.

Tarkibida organik eritmalar, abraziv, xlorli va ammiak bo'lgan moddalarni ishlatmang.

Barcha yechiladigan qismlarni sovun yoki yuvish vositasi yordamida yuvilishi mumkin. Ularni shuningdek, idish yuvuvchi mashinada ham yuvish mumkin. Barcha yechiladigan qismlarni sovutkichga qayta joylashdan avval yaxshilab quritish kerakligini esda saqlang.

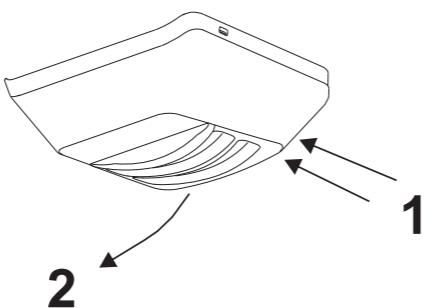
Suvitkich kondensatorida chang to'planib, uning normal ishlashiga to'sqinlik qilishi mumkin. Sovutkichning orqa devorini mos nasadkadan foydalangan holda changyutkichda tozalang.

Agar siz sovitgichni qandaydir davr davomida ishlatmaslikni xoxlasangiz uni eriting, ichini yuvung, quriting va yoqimsiz hid va mog'or hosil bo'lishini oldini olish uchun eshiklarni ochiq qoldiring.

Sovutish uskunasi tarkibiy qismlarining temperatura ta'sirida deformatsiyasi natijasida chirsillagan tovush chiqarishi mumkin, bu buzilish belgisi emas, uskunaning ish qobiliyatiga ta'sir ko'rsatmaydi. Termoregulyator va kompressor yoqilganda o'ziga xos tovush chiqarishi normal hol bo'lib, bu tovush elektr uskunalariga xosdir.

## Yoritish lampasini almashtirish (kafolatlangan ta'mirlash emas)

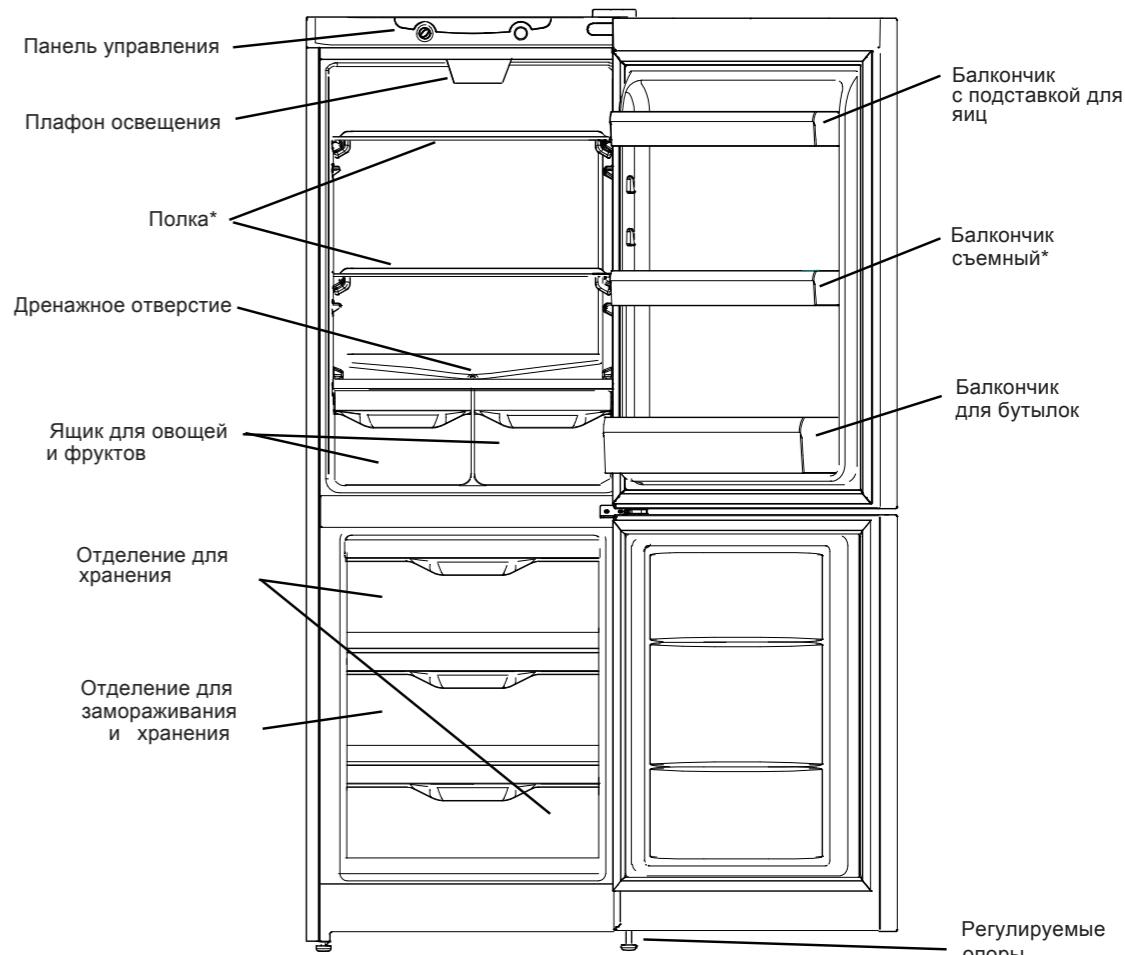
Sovutkichni tarmoqdan vilkani rozetkadan olib o'chiring. Ichki qism yoritish lampasi yoritish plafoni korpusi orqa tomonida joylashgan. Lampani olib tashlang va xuddi shunaqa (quvvati 15 vатдан oshmag'an) lampaga, rasmida ko'rsatilgandek almashtiring.



# Описание изделия

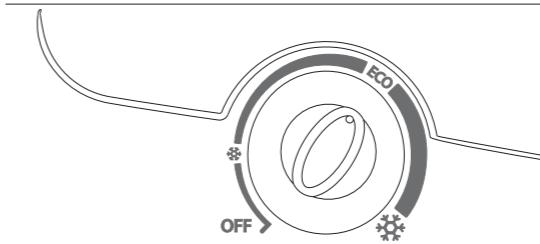
## Общий вид

**DS 4160 W DS 4160 S DS 4160 E**



\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению

## Панель управления



- РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА**  
Рукоятка используется для регулирования температуры в морозильной камере.

OFF - выключено;

ECO - оптимальный режим;

❄ - минимальное охлаждение;

❄ - максимальное охлаждение.

RU

# Использование холодильного отделения

RU

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

Для того, чтобы увеличить пространство, оптимизировать расположение продуктов и улучшить видимость внутри отделения, испаритель расположен за задней стенкой холодильного отделения. Во время работы холодильника задняя стенка может покрываться инеем или каплями воды в зависимости от того, работает компрессор в данный момент или нет. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

Если терморегулятор установлен в максимальное положение, а холодильник сильно заполнен продуктами или температура в помещении очень высокая, то компрессор может работать беспрерывно, в результате чего на задней стенке испарителя образуется слой инея. Это приводит к повышенному потреблению электроэнергии. Во избежание подобной ситуации просто установите ручку терморегулятора в меньшее положение так, чтобы холодильное отделение разморозилось автоматически.

Продукты	Расположение в холодильнике
Свежие рыба и мясо	На полке над овощными ящиками
Свежий сыр	На полке над овощными ящиками
Готовые продукты	На любой полке
Колбасы, хлеб, шоколад	На любой полке
Фрукты и овощи	В ящиках для овощей
Яйца	На дверных полках
Масло и маргарин	На дверных полках
Продукты в бутылках, напитки, молоко	На дверных полках

**Не следует хранить в холодильнике** лук, лук-порей и чеснок, бананы (они могут почернеть), цитрусовые, картофель и корнеплоды (храните в темном, сухом месте).

Воздух в холодильном отделении циркулирует таким образом, что более низкая температура устанавливается в нижней части.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте нижеизложенным рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся. Вопреки общизвестному мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальному направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

# Elektr energiyasni tejash bo'yicha tavsiyalar (i) INDESIT Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari

UZ

## Sovutkichni to'g'ri o'rnating

Issiqlik manbalaridan uzoqda, yaxshi shamollatiladigan xonada, «O'matish» («Ventelyatsiya») paragrafida berilgan tavsiyalarga muvofiq holda.

## Temperaturani to'g'ri o'rnating

Termoregulyatorni o'rtacha holatga o'rnating Juda past temperaturani o'rnatish elektr energiyasi sarfini oshiribgina qolmay, mahsulotlar saqlanish holatini ham yaxshilamaydi. Haddan tashqari past temperatura sabzovot, tayyor go'sht va pishloqni yaroqsiz holatga keltirishi mumkin.

## To'dirib yubormang

Mahsulotlar yaxshi saqlanishi uchun havo yetarli darajada aylanishi kerak. Mahsulotlarni haddan tashqari zich joylashtirish havoning erkin aylanishiga, sovutkichning to'g'ri ishlashtiga to'sqinlik qiladi va elektr energiyasi sarfini oshiradi.

## Eshiklar yopiq tursin

Eshikni faqat zarur bo'lgan holda oching, eshikni har bir ochilishi sovutkich ichida temperatura ko'tarilishiga olib keladi va avvalgi temperaturani tiklash uchun qo'shimcha elektr energiyasi sarflanadi.

## Zich yoping.

sovutkich eshidagi zichlovchi rezina toza bo'lishi va yopilganda korpusga yopishib turishiga e'tibor bering, bu sovuq havo chiqib ketishining oldini oladi.

## Issiq ovqatni qo'y mang

sovutkichga qo'yilgan issiq ovqat uning temperurasini bir necha gradusga oshiradi. Issiq ovqatni sovutkichga joylashdan avval xona temperaturasida sovuting.

sovutkich yaxshi ishlagagan holda yoki shikastlanish holati yuz bersa usta chaqirishdan avval ushbu bo'limni yaxshilab o'qib chiqing. Ko'p hollarda yuzaga kelgan muammolarni o'zingiz hal qilishingiz mumkin

## Sovutkich ishlagayapti

Quyidagilarni tekshiring:

- uyda elektr toki o'chirilmagan;
- vilka rozetkaga to'g'ri tiqilgan
- rozetka ishdan chiqmagan, buni tekshirish uchun yaroqli ekanligi kafolatlangan asbobni ulab ko'ring.

## Sovutkich bo'limlarida temperatura haddan tashqari baland

Quyidagilarni tekshiring:

- bo'limlar eshigi zich yopilgan, eshik zichlagichi shikastlanmagan.
- termoregulyator bandi to'g'ri o'rnatilgan;
- bo'limlalar mahsulot bilan to'la;
- bo'lim eshiklari tez-tez ochilmagan.

## Sovutkich bo'limida mahsulotlar haddan tashqari sovub ketadi

Quyidagilarni tekshiring:

- termoregulyator bandi to'g'ri o'rnatilgan;
- Maxsulotlar sovutgich orqa devoriga tegmaydi- u judayam sovuq

## Kompressor tinimsiz ishlayapti

Quyidagilarni tekshiring:

- suvutgich eshigi zich yopiladi va tez-tez ochilmaydi.
- xona temperaturasi haddan tashqari yuqori emas;
- termoregulyator bandi to'g'ri holatda turibdi.

## Sovutkich haddan tashqari shovqin bilan ishlayapti

Quyidagilarni tekshiring:

- sovutkich tekislangan;
- sovutkich boshqa predmetlarga tegib turmayapti Kompressor ishlagan holda ham sovutish tizimi ichida aylanayotgan sovutish agenti sekin ovoz chiqaradi. Xavotir bo'lmgan, bu normal holat.

## Sovutkich bo'limida suv to'planadi

Quyidagilarni tekshiring:

- drenaj teshigi yopilib qolmagan.

Ishlab turgan sovutgichda SK yoruglik tizimi chirog' yonmaydi.

Xizmat ko'rsatish bolimida ko'rsatilgani kabi lampani almashtiring.

Sovutgich tekshirilgandan so'ng ham belgilangan tartibda ishlamaslikda davom etsa, ro'yxatdam o'tgan xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Muzlatish ko'zda tutilgan mahsulotlarni ortiqcha qirov hosl bo'lishining oldini olish maqsadida yaxshilab qadoqlash kerak. Maxsulotni muzlatgichga joylashtirishdan oldin sovutgichda sovuting.

1. Yangi mahsulotlar muzlatilganda avval muzlatilgan mahsulotlarga tegib qolishiga yo'l qo'yamang. Muzlatish bo'limiga solingen mahsulotlar uning orqa va yon devorlariga tegib qolmasligiga harakat qiling. Mahsulotlarning saqlanish muddati muzlatish tezligiga bog'liq ekanligini unutmang.

2. Muzlatish davrida muzlatkich eshigini ochmaslikka harakat qiling.

3. Mahsulotlarni to'g'ri saqlash va oson ishlatish uchun kichkina bo'laklarga bo'lib muzlatish bo'limiga joylashtiring – bu tez va ishonchli eritish uchun yordam beradi. Muzlatish sanasini yozib borishni tavsiya qilamiz.

4. Elektr ta'minoti uzilgan yoki sovutkich uskunasi o'chirilib bexosdan erish holatlari kuzatilganda muzlatish bo'limi eshigini ochmang. Bu muzlatish bo'limida past temperaturani uzoq vaqt mobaynida saqlab turish imkonini beradi.

5. Qisman erigan mahsulotlarni yuqori temperaturada qayta ishlanishi talab etiladigan taomlarga ishlating

6. Muzlatkich bo'limida muzlaydigan suyuqlik solingen shisha idishlarni, ayniqsa, ularda zikh yopilgan gazli ichimliklar solingen bo'lsa uzoq vaqt saqlamang. Suyuqlik kristallashib, idishni yemirishi mumkin.

7. Agar atrof muhit temperaturasi uzoq vaqt davomida 14°Cdan oshmasa, mahsulotlarni saqlash uchun zarur bo'lgan temperaturaga erishib bo'lmaydi, bu mahsulotlar saqlanish muddatini kamaytiradi.

8. Qurulmaga xizmat ko'rsatish, tozalash maqsadida muzlatilgan maxsulotni eritish, maxsulotni saqlash muddatini qisqartirishi mumkin.

9. Agar ko'p miqdorda maxsulotni saqlash talab qilinsa, muzlatish kamerasidan idishlarini chiqarib, maxsulotni to'g'ridan to'g'ri tokchada saqlash mumkin. Yuqori qavatdagi tokchadan tashqari barcha tokchada muzlatgich ichki bo'shligidan yuqori unumdarlikda foydalanish maqsadida, maxsulotlarni tokcha chetidan 20 mm uzoqlikdagi masofada joylashtirish mumkin. Maxsulotni muzlatish uchun yuqoridagi tokchaga joylashtirishda (yon devorda) belgilangan yuklash chegarasigacha, agar chegara berilmagan bo'lsa tokcha chetigacha joylashtirishga harakat qiling.

Havo aylanishi uchun zarurligi sababli pastgi idishni olib tashlash maqsadga muvofiq emas.

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего льда. Перед тем как поместить продукты в морозильник, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Страйтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями – это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

8. Помните, что повышение температуры замороженных продуктов во время оттаивания, выполняемого вручную, обслуживания и чистки прибора может уменьшить срок их хранения.

9. Если необходимо поместить на хранение большое количество продуктов, то можно извлечь из морозильной камеры емкости и хранить продукты непосредственно на полках. На все полки, кроме верхней, продукты для хранения можно класть таким образом, чтобы они выступали за край полки на 20 мм, для максимального использования внутреннего пространства морозильника. На верхней полке при расположении продуктов для замораживания нужно ориентироваться на границу загрузки (на боковой стенке) или на край полки, если граница не обозначена.

Нижнюю емкость вынимать не следует, так как ее присутствие необходимо для надлежащей циркуляции воздуха.

## Правильно устанавливайте холодильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

## Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

## Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

## Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

## Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

## Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остить продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских постройках и клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в условиях режима пансиона " проживание плюс завтрак";
- в общественном питании и подобных условиях, не связанных с торговлей.

Sovutish bo'limidagi havo darajasi termoregulyator bandi yordamida o'rnatilgan darajaga mos ravishda avtomatik tartibga solinadi.

Biz termoregulyatorni o'rta holatga o'rnatishni tavsija qilamiz.

Qurilma ichidagi joydan unumli foydalanish va bo'limlar orasida mahsulot ko'rinishini yaxshilash maqsadida mahsulotlar joylashuvini optimallashtiring, sovutish kanallari qurilmaning orqa devoriga o'rnatilgan. Sovutgichning ish jarayonida kompressor ayni paytda ishlayotgan yoki yo'qligiga bog'liq holda qirov yoki suv tomchilari bilan qoplangan bo'lishi mumkin. Xavotir bo'limgan, bu normal holat.

Agar termosozlagich eng yuqori holatda o'rnatilgan bo'lsa shu bilan birga sovutgich ichi maxsulot bilan liq to'la bo'lsa yoki xona harorati juda yuqori bo'lsa bu holatda kompressor tinimsiz ishlashi, natijada orqa sovutish kanalida qirov hosil bo'lishi mumkin. Bu elektr energiyasini juda ko'p miqdorda sarflanishiga olib keladi. Bunday holatni oldini olish uchun shunchaki termosozlagichni pastroq holatga sozlang, qurulma sovutush bo'limida hosil bo'lgan qirov avtomatik tarzda erisin.

Sovitish bo'limida sovuqroq havo pastga tomon harakatlanadi.

Mahsulotlarning yaxshi saqlanishini ta'minlash maqsadida quyida keltirilgan tavsiyalarga amal qiling: noto'g'ri saqlangan holda eng yangi mahsulotlar ham tez buzilib qoladi. Pishirilgan mahsulotlar uzoq muddat saqlanadi, degan fikrqa qarshi o'laroq, ular yangi mahsulotdan kamroq vaqt saqlanishini yodingizda tuting.

Sovitkich bo'limi maxsus yo'naltiruvchilar yordamida balandligini o'zgartirish mumkin bo'lgan qulay tokchalar bilan jihozlangan bo'lib, bu katta hajmli idish va baland butilkalarni joylash imkonini beradi.

Sovutkichga idishda qo'yildigan suyuqliklarni usti ochilgan holda qo'yangan, bu namlikni oshirib, sovutkich kamerasida temperaturaning ortishiga olib keladi.

Mahsulotlar	Sovutkichga joylashtirish
Yangi baliq va go'sht	Sabzavot savatchalari ustidagi tokchada
Yangi pishloq	Sabzavot savatchalari ustidagi tokchada
Tayyor mahsulotlar	Istalgan tokchada
Kolbasa, non, shokolad	Istalgan tokchada
Meva va sabzavotlar	Sabzavot uchun savatchalarda
Tuxum	Eshikdagi tokchalarda
Saryog' va margarin	Eshikdagi tokchalarda
Butilkadagi mahsulotlar, ichimliklar, sut	Eshikdagi tokchalarda

**Sovutkichda** piyoz, porey piyozi va sarimsoq piyoz, banan (u qorayib ketishi mumkin), tsitrus o'simliklari, kartoshka va ildiz mevalilarni **saqlamang** (ularni qorong'u quruq joyda saqlang).

Sovutkich ishonchli va samarali ishlashi uchun uni to'g'ri o'rnatish zarur.

## Ventilyatsiya

Sovutkich ishlash jarayonida uning kondensator va kompressori qiziydi, shuning uchun yetarli darajada vetylatsiya bo'lishi kerak. Sovutkich yaxshi shamollatiluvchi, namlik darajasi normal bo'lgan xonaga joylashtirishi kerak. Sovutkichni namlik yuqori bo'lgan, masalan, vanna xonalar, podvalga o'rnatish mumkin emas. Qurilma o'rnatilganda havo aylanishi erkin bo'lishi uchun orqa va yon tarafardan eng kamida 5 sm va yuqorisidan 10 sm masofa qoldirilsin. Uskuna orqasida havo aylanishini cheklab qo'yamang.

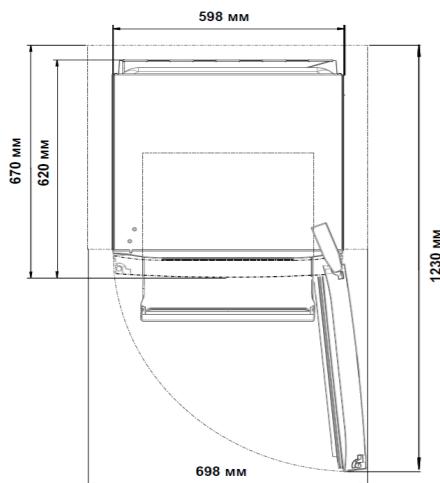
## Isitish manbalariga yaqin joyga o'rnatmang

Sovutkichni shunday joylashtirish kerakki,unga quyosh nurlari tikka tushmasin, yoki issiqlik manbalari (oshxona plitasi, duxovka, kamin) yonida bo'lmasin.

## Tekislash

Sovutkich yaxshi ishlashi uchun u tekis joyda turishi kerak. Sovutkichni o'rnatganigizdan so'ng uning joylashishini old qismidagi to'g'rilovchi tirkaklar yordamida tekislang. Sovutkichning orqaga og'ishi 5°dan ortishi mumkin emas.

Tanlangan joyning eshik o'lchamlari (eni va bo'y), zina o'lchamlari va boshqalarni, qurilma o'rnatish uchun to'g'ri kelishimi avvaldan tekshirib ishonch hosil qiling. Sovutish qurilmasingin ishchi o'lchamlari.



## DIQQAT!

Asbobni o'rnatayotganda ta'minlagich sim qisilib qolmagani yoki shikastlanmaganiga ishonch hosil qiling.

## DIQQAT!

Ko'p o'rinli ko'chma rozetka (uzaytirgich) yoki ko'chma ta'minot manbalarini asbobning ortiga joylashtirmang.

## Elektr tarmog'iga ularash

Sovutkich 1-sinf elektr tokidan himoya qilish darajasida ishlab chiqarilgan va elektr tarmog'iga ikki qubtli, yerga ulanish qurilmali rozetka yordamida ulanadi.

Elektr tarmog'iga ulanishdan avval quyidagilarga e'tibor bering:

- Tarmoqdagi tok kuchlanishi sovutkich bo'limi eshikdan o'ng tomonida joylashgan eslatmada ko'rsatilgan ko'rsatkichlarga, ya'ni ~ 220-240Vga mos bo'lisi;

- Elektr rozetkasi yerga ulanuvchi kontakti elektr tarmog'i kabeli yerga ulanish simi bilan bevosita ulanganligi (biriktiruvchi sim kamida 10A tok kuchiga mo'ljallangan bo'lisi kerak);

- Elektr simi vilkasi bilan rozetka bir-biriga mos bo'lishi, agar har xil bo'lsa vilkani almashtirish kerak (bunday ishlarni malakali elektrchi bajarishi kerak).

Sovutkich shunday o'rnatilishi kerakki, doimo rozetkaga ulanish imkoniyati bo'lsin. Ushbu yo'riqnomada ko'rsatilgan yuqori quvvatlari maishiy asboblarni o'rnatish talablarga amal qilinmay ulangan sovutkich xavflidir. Ikki tarmoqli elektr tarmog'iga bevosita ulanuvchi sovutkich himoya o'chirish uskunasi (UZO) bilan ishlatilib, u quyidagi ko'satkichlarga ega bo'lishi kerak: nominal kuchlanish diapazoni – 220dan 240V/50Gts, ishlash chegarasi 30mA, nominal ishdan to'xtash vaqt – 0,1s. Elektr tarmog'I 16A ga ega bo'lgan himoya qurilmasiga ega bo'lishi shart. Sovutish qurilmasini nosoz elektr yuklanishdan himoya qurilmasiga ega bo'lgan elektr tarmog'iga ularash ta'qilqanadi.

O'rnatish talablariga rioya qilmaslik natijasida salomatlik va mulkka keltirilgan zarar uchun ishlab chiqaruvchi javob bermaydi.

## DIQQAT!

sovutkichning o'rnatgandan so'ng uni elektr tarmog'iga ularashdan avval uch soat davomida tashish vaqtida qo'zg'igan sovutish agenti joyiga tushishi uchun yoqmasdan qo'yib qo'yish zarur – bu sovutkich to'g'ri ishlashi uchun zarurdir.

Sovutkichni ishlatishdan avval sovutkich va muzlatish kameralari ichini ichimlik sodasi eritmasi bilan yuvib chiqing. Sovutkichni elektr tarmog'iga ulaganingizdan so'ng, termosozlagich dastasini o'rta holatda o'rnatning, bir necha soatdan so'ng sovutgich va muzlatgich bo'limiga maxsulotlaringizni joylashtirishingiz mumkin bo'ladi. Muzlatkichni o'rnatganda orqa devori bilan kompressor o'rtasidagi tirkaklarni va shuningdek, uskunaning surilishi mumkin bo'lgan qismlarini mustahkamlab qo'yilgan tirkaklarni OLIB TASHLANG.

Agar uskunaning usti polimer plenka bilan qo'langan bo'lsa, ehtiyyotkorlik bilan uskunaning polimer yoki lokbo'yoq qo'lamasiga shikast yetkazmasdan uni yechib oling.

# Неисправности и методы их устранения



## Холодильник слишком шумит при работе

Проверьте, что:

- холодильник выровнен;
- холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

## В холодильном отделении скапливается вода

Проверьте, что:

- дренажное отверстие не засорено.

## Не горит лампа освещения XK в работающем холодильнике

Замените лампу на исправную в соответствии с разделом Обслуживание и уход.

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным Сервисным центром.

## Температура в отделениях холодильника слишком высокая

Проверьте, что:

- дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- отделения не переполнены продуктами;
- дверь отделения не открывали часто.

## Продукты в холодильном отделении переохлаждаются

Проверьте, что:

- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- продукты не касаются задней части холодильника
- она очень холодная.

## Постоянно работает компрессор

Проверьте, что:

- дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;
- температура в помещении не слишком высокая;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении.

# Обслуживание и уход

RU

Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.

## Размораживание

Внимание! Не используйте для ускорения процесса размораживания предметы, которые могут поцарапать стекни холодильника или нарушить герметичность отделений холодильника.

## Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически; образующаяся вода поступает в дренажную систему, затем испаряется теплом компрессора. Единственное, что вам необходимо делать для обслуживания холодильного отделения, – следить, чтобы дренажное отверстие, которое находится за ящиком для овощей и фруктов, не было засорено.

## Размораживание морозильного отделения

С временем на внутренних стенах морозильного отделения нарастает иней.

При толщине инея более 5 мм следует разморозить морозильное отделение. Поставьте ручку терморегулятора в положение «OFF» и отключите холодильник от электросети. На время размораживания заверните замороженные продукты в несколько слоев газеты и поместите их, по возможности, в холодное место. Оставьте дверь открытой для того, чтобы иней растаял быстрее. Для ускорения размораживания поместите в морозильное отделение кастрюлю с теплой водой. Удалите скопившуюся влагу губкой или впитывающей тканью. Вымойте и тщательно высушите камеры перед повторным включением.

## Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиенических материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиакодержащие вещества.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

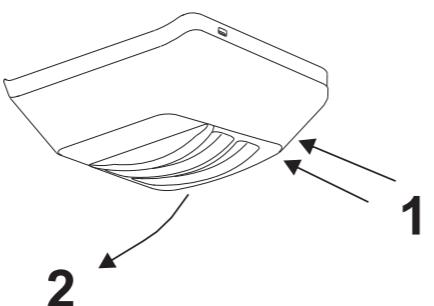
Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора. Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

## Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампа внутреннего освещения находится в задней части корпуса плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт), как показано на рис.



# Xavfsizlik yaxshi odat

Portlovchi jismlar, xususan tez alanga oluvchi moddalar to'ldirilgan aerozol ballonlar saqlanmasin.

Haddan tashqari og'irlik tufayli jarohat olish xavfi mavjud. Mahsulotningizni ko'chirish va o'rnatish uchun ikki yoki undan ortiq kishidan foydalaning. Ushbu ko'rsatmalarga rioya qilmaslik umurtqa pog'onasiga zarar yetkazish yoki jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Himoya qo'lqoplaridan foydalaning.

Uzoq vaqt davomida elektr tokining uzib qo'yilishi oqibatida mahsulotlar aynib qolishi mumkin.

Sovutish qurilmasini ishlatsanda (tozalash, o'rnatish, va hokazo) bolalar jarohat olmasliklari uchun ularni nazorat ostida saqlang.

Qurilmani atrof-muhit harorati texnik ma'lumotlar yozilgan yorliqda ko'rsatilgan sharoitda o'rnatish maqsadga muvofiq:

Iqlim sinfi	Atrof-muhit harorati
SN	+10°C dan + 32°C gacha
N	+16°C dan + 32°C gacha
ST	+16°C dan + 38°C gacha
T	+16°C dan + 43°C gacha

**DIQQAT!** Sizning uskununangiz sovutuvchi agent R600a bilan to'ldirilgan (servis sertifikati yoki uskuna ichidagi yorliqda ko'rsatilgan), izobutan –yonuvchi tabiiy gaz ekanligi haqida ogohlantiramiz. Sovutish agenti qobig'i behosdan shikastlanganda ochiq olov yong'in chiqarishi mumkin bo'lgan har qanday manbadan uzoqda ushlang, sovutkich turgan xonani yaxshilab shamollating.

Xonaning hajmi mahsulotda mavjud R600a sovutish agentining har 8 g uchun 1 m<sup>3</sup> tashkil etishi kerak. Sizning sovutkichning ichidagi sovutish agentining miqdori sovutkich ichidagi pastort ma'lumotlarida ko'rsatilgan.

Shikastlanish belgisi bo'lgan sovutkichni yoqmang, uning shikastlanmaganligiga shubhalansangiz, maxsus servis markaziga murojaat qiling.

**DIQQAT!** Uskuna ichida elektr asboblarini ishlatsangiz. **DIQQAT!** Uskuna korpusidagi yoki u joylashtiriluvchi konstruktsiyadagi ventilyatsiya teshiklarini to'sib qo'yang!

**DIQQAT!** Sovutish agenti qobig'i shikastlanishiga yo'l qo'yang.

**DIQQAT!** Muzlatkichni eritish jarayonini tezlatish maqsadida ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilmagan mexanik qurilmalar yoki boshqa vositalardan foydalananmag.

Zich yopish qoplamasi shikastlanganda uni darhol almashtirish choralarini ko'ring.

Qadoqlash materiallari qayta ishlashga yaroqli va quyidagi belgi bilan belgilanadi.

Uskunani qayta yoqishni (masalan, to'satdan o'chib qolgan holda) faqat 5-10 minutdan keyin amalga oshirish mumkin.

Լվանալուց և այլ գործողություններ կատարելուց առաջ անջատեք սառնարանը կեկտրական ցանցից:

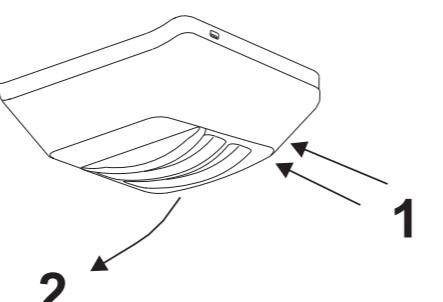
Ապասառեցում Ուշադրություն Ապասառեցման  
ընթացքը արագացնելու համար մի օգտագործեք  
առարկաներ, որոնք կարող են քերծել սառնարանի  
պատերը կամ խախտել սառնարանի բաժինների  
հերմետիկությունը:

Սառնարանային բաժնի ապաստեցում  
Սառնարանային բաժինը ապաստեցվում է  
ավտոմատ կերպով, առաջացած ջուրը լցվում է  
ջրաքաշ համակարգ, այնուհետև գոլորչիանում է  
ճնշակի տարությունից: Միակ բանը, որ ձեզ  
անհրաժեշտ է անել սառնարանային բաժինը  
սպասարկելու համար՝ դա հետևելու  
է, որ ջրաքաշ անցը, որը գտնվում է մրգերի և  
բանջարեւեններիարկի հետևում խցանված չլինի.

Սաոցարանային բաժնի ապաստեցում Ժամանակի ընթացքում սաոցարանային բաժնի ներքին պատերին առաջանում է եղիյամ: Եղիյամի 5 մմ հաստության դեպքում հարկավոր է ապաստեցնել սաոցարանայն բաժինը: Ձերմակարգավորիչից բռնակը հաստատեք «OFF» դիրքում և անջատեք սառնարանը կեկտրական ցանցից: Ապաստեցման ժամանակ սառեցված մթերքները մի քանի շերտով փաթեթավորեք թերթի մեջ և ըստ հնարավորության, տեղավորեք սառը վայրում: Բաց բռնեք դրույթ, որպեսզի եղիյամը ավելի արագ հալվի: Ապաստեցումն արագացնելու համար սաոցարանային բաժնում տաք ջրով թաք տեղադրեք: Հավաքված խոնավությունը հեռացրեք սպունգով կամ ներձօղող կտորով: Սաոցարանը կրկին միացնելուց առաջ լվացեք և մանրակրկիտ չորացրեք բաժինները:

Սպասարկում և խնամք Ձեր սառնարանը պատրաստված է հոտ չունեցող հիգիենիկ նյութերից: Այս բնութագրերի պահպանման համար սուր հոտ ունեցող մթերքները միշտ պահեք ամուր փակված ամաններով՝ խուսափելու համար հոտերից, որոնք հետո շատ բարդ կլինի վերացնել: Սառնարանի ներքին և արտաքին մակերեսները լվացեք սպունգով կամ փափուկ լախով՝ թրչված կերակրի սողայի և գոլ ջրի լուծույթով (սողան նաև լավ ախտահանիչ է): Կերակրի սողա չունենալու դեպքում օգտագործեք որևէ չեղոր լվանալու միջոց:

Երբեք մի օգտագործեք օրգանական լուծիչներ, հարթեցնող, քլոր, ամոնիակ պարունակող նյութեր:



## **Техническое обслуживание**

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИС

- Попытайтесь устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям раздела ***"Неисправности и методы их устранения"***
  - Выключите и включите прибор и проверьте, прекратились ли неполадки.

*При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:*

- модель изделия;
  - серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой стенке морозильной камеры);
  - характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

**«Умный сервис. Без забот»\***  
Программа «Умный сервис. Без забот» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.\*\*

Программа включает:

- устранение недостатков в изделии силами специалистов авторизованных сервисных центров с использованием оригинальных запчастей;
  - транспортировку техники до сервисного центра и обратно при необходимости;
  - консультации специалистов и подбор средств по уходу за изделием;
  - предоставление одного декоративного элемента (перемещаемые вручную пластиковые и стеклянные детали) один раз за каждый год действия Программы.

**Доверьте сервисное обслуживание  
профессионалам!**

Программу дополнительного сервисного обслуживания вы можете приобрести по телефону бесплатной горячей линии: 8 800 3333 887, при обращении через WhatsApp или чат на сайте [whirlpoolgroup.ru](http://whirlpoolgroup.ru).

\*«Smart Service. Worry Free»  
\*\*Программа действует только на территории РФ и Республики Казахстан

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:  
TP TC 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"  
TP TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"  
На продукцию оформлена декларация соответствия требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

ERG

**Правильная утилизация этого продукта. WEEE  
(Распространяется на Европейский союз и другие  
страны Европы, где существует система сбора и  
утилизации изношенной бытовой техники.)**



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, возвратить компании при покупке нового аналогичного продукта.

Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пене.

Серийный номер холодильника на табличке внутри прибора содержит дату его выпуска, например, S.N. 52YYWW000001  
YY соответствует двум последним цифрам года  
WW соответствует порядковому номеру недели





Սառեցման համար նախատեսված վթերքները հարկավոր է մանրակրկտորեն փաթեթավորել խուսափելու համար ավելորդ եղամի առաջացումից: Մթերքները սառցարանային բաժնում տեղադրելոց առաջ, սառեցրեք դրանք սառնարանում:

AM

- Սառեցման համար նախատեսված մթերքները հարկավոր է մանրակրկտորեն փաթեթավորել խուսափելու համար ավելորդ եղամի առաջացումից: Մթերքները սառցարանային բաժնում տեղադրելուց առաջ, սառեցրեք դրանք սառնարանում:

  1. Եթե սառեցնում եք թարմ մթերքները, բույլ մի տվեր, որ դրանք դիպչեն ավելի վաղ սառեցված մթերքներին: Գերադասելի է, որպեսզի մթերքները, որոնք տեղադրված են սառցարանային բաժնի ներսում, չդիպչեն հետևի և կողային պատերին: Հիշեք, որ մթերքների պահպանումը կախված է սառեցման արագության հետ:
  2. Աշխատեք չբացել սառցարանային բաժնի դուռը սառեցման ժամանակ:
  3. Ճիշտ պահպանման և հետագա ապաստեցման համար տեղադրեք մթերքը սառցարանային բաժնում ոչ մեծ բաժիններով՝ դա նպաստում է ավելի արագ և հուսալի սառեցմանը: Խորհուրդ ենք տալիս գրառումներ կատարել՝ նշելով սառեցման ամսաթիվը:
  4. Էլեկտրասնուցման խափանումների կամ պատահական ապաստեցման դեպքում, երբ սառնարանային սարքն անջատված է, մի բացեք սառցարանային բաժնի դուռը: Դա բույլ կտա պահպանել ցածր ջերմաստիճանը սառցարանային բաժնում՝ ավելի երկար ժամկետով:
  5. Մասսամբ հալեցված մթերքները օգտագործեք ջերմամշակման ձանապարհով ձաշատեսակներ լուսորուսորդու համար:
  6. Սառցարանային բաժնում մի տեղադրեք երկար ժամանակով լիբր ապակե տարաներ սառեցված հեղուկներով, մանավանդ եթե դրանց մեջ կան խիտ փակված թշուացող կամ գազավորված խմիչքներ: Հեղուկը, բյուրեղավորվելով, կարող է կրտրել տարան:
  7. Եթե շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը երկարատև ժամանակի ընթացքում չի գերազանցում  $14^{\circ}\text{C}$ , ապա մթերքների պահպանման համար անհրաժեշտ ջերմաստիճանը չի բարձրանա, ինչը կկրածատի մթերքների պահպանման ժամանակը:
  8. Հիշեք, որ սառեցված մթերքների ջերմաստիճանի բարձրացումը, որը տեղի է ունեցել ձեռքով հալեցման, սպասարկման և սարքի մաքրման ժամանակ, կարող է նվազեցնել դրանց պահպանման ժամկետը:
  9. Եթե անհրաժեշտ է պահման համար մեծ քանակությամբ մթերքներ տեղավորել, ապա կարելի է սառցարանային խցիկից հանել տարաները և պահել մթերքները անմիջապես դարակների վրա: Սառցարանի ներքին տարածության առավելագույն օգտագործման համար, բոլոր դարակների վրա, բացի վերևի դարակից, մթերքները պահելու համար կարելի է դնել այնպես, որպեսզի դրանք դուրս գան դարակի սահմաններից 20 մմ: Սառեցման համար մթերքները վերևի դարակից վրա տեղավորելու դեպքում, պետք է կողմնորոշվել բեռնվածության սահմանագծով (կողային պատի վրա) կամ դարակի ծայրով, եթե սահմանագիծը նշված չէ: Ներքինի տարան հարկավոր չէ հանել, քանի որ դրա առկայությունն անհրաժեշտ է ողի պատշաճ շրջանառության համար:

Гоңазытқышты тиімді және сенімді жұмысын аттамасыз ету үшін дұрыс орнату қажет.

Желдету

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы дұмыс процесінде қызыда, сондыктан да жеткілікті келдедегі қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш алыпты ылғалдылықта жақсы желдетілетін ғимаратта орнатылған болуы тиіс. Тоңазытқыштарды жоғары ылғалдылықты ғимаратта, мысалы, ванна бөлмесінде, көртөлелерде орнатуға тыбым салынады. Онату кезінде үралдың артқы және бүйірлік жақтарында 5 см мини-алдық саңылаулардың және ауаның еркін айналымын шығарып, жоғары жағынан 10 см саңылауды қамтамасыз тізілі. Құралды артқы жағынан ауаның қозғалысын саптапсыз.

## Қылу көздеріне жақын жерге орналастырманыз

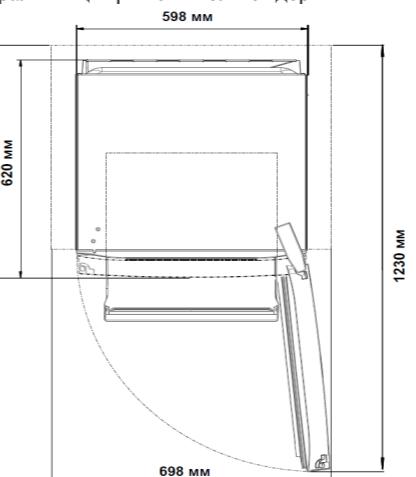
Соңазыткыштарды олар тікелей күн сөзлесінің серінде немесе жылу қөздерінің жаңында болатындей рнратпаган жөн (асуý плитасы, духовка, камин).

Геристей

Тоңазытқыштың жақсы жұмыс істеуі үшін оның тегіс етте болуы маңызды. Тоңазытқышты орнына өрнәткәннан кейін оның алдыңғы бөлігіндегі реттегіш іректерді айналдыру жолымен оның күйін реттеңіз. Оңазытқыштың артқа қарай қөлбесін  $5^{\circ}$ -тан аспауы тиіс.

сік ойыктарын (еңі мен биіктігі), баспалдақ  
оралыктарын және т.с.с. құралды таңдалған орынға орын  
уыстыруға болатындығына көз жеткізу үшін ертерек  
шешненіз (еңі мен биіктігі).

Тұтын куралының жұмысшы өлшемдері



## **Електр желісіне қосу**

Оңазытқыш 1-санаттағы электр тогымен закымдалудан орғау деңгейі бойынша орындалған және электр желісіне көргө тұйыктаушы контакті бар көс полюсті розетканың өмегімен қосылады. Электр желісіне қосу алдында кез кеткізініз:

– желінің кернеуі есік жақтан салқындау бөлімінің он жаң болігіндегі кестеде көрсетілген мәліметтерге сәйкес келетіндігіне, дәлірек ~ 220-240В;

– электрлік розетканың жерге тұбықтаушы контактсі тікелей электрлі түрде электрлік желінің қоректік кабелінің жерге тұбықтаушы кабелімен жалғанған (жалғаыш сым 10 А кем емес токка есептелген болуы туису).

– розетка мен айыр бір типті; егер айыр розеткага сәйкес келмесе, розетканы қоректік шнурдың айырына сәйкес келетініне ауыстырған жөн (жұмыстарды білікті электрик орындауды тиіс). Тоңазытқыш Сіз розеткаға үнемі қол жеткізе алатында түрде орнатылған болуы тиіс. Осы нұсқаулықта баяндалған үлкен қуаттылықтары тұрмыстық құралдардың қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған тоңазытқыш әлеуетті қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты атапты кернеу диапазонының келесі мәндерінің параметрлеріне ие қорғанысты өшіру құрылғысымен пайдаланады – 220 дез 240 В/50 Гц, іске қосылу шегі – 30 мА артық емес, іске қосылудың нақтылық уақыты – 0,1 с.

Электрлік желі 16 А есептеген қорғаныс құрылғысына ие болуы тиіс. Тоңазыту құрылғысын ток жүктемелерінен ақауы бар қорғаныска ие электр желісіне қосуға тыбым салыналы.

Өндүрүші денсаулық пен жеке меншікке зиян келтіргені үшін жаупкершілік алмайды, егер ол орнатудың көрсетілген нормаларын сактамаудан туындаған болса.

НАЗАР АУЛАРЫНЫЗ

Аспапты орнатып жатқан кезде, қуат сымының қысылып қалмағанына және булінбегеніне көз жеткізініз.

## **НАЗАР АУЛАРЫНЫҢ**

Көп орынды тасымалы розеткаларды (ұзартқыштарды) немесе тасымалы куат көзлөрін аспаптың арттына койманыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Орнатудан кейін тасы малдаудан соң салқыннатқыш агент тиісті түрде таралғанына сенімді болуы үшін тоқазытқышты электр желісіне қоспас бұрын шамамен үш сағаттай күтіңіз – бұл тоқазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.

Пайдалануды бастар алдында тоңазытқыштың салқыннату және мұздату камераларының ішкі беттерін ас содасының ерітіндісімен жуу қажет. Сіз тоңазытқышты электр желісіне косқаннан кейін термиялық реттеғіштің тутқасын орташа күйге қойыңыз, бірнеше сағаттан кейін Сіз өнімдерді салқыннату және мұздату бөлімдеріне қоя аласыз. Саңылаудың артқы қабыргасы мен компрессор арасындағы ТАСЫМАЛДАУ КЕРГІШТЕРІН, сонымен катар куралды сырғудан ұстап тұратын басқа да кергіштер мен жapsырғыш таспаларды АЛЫП ТАСТАҢЫЗ Егер куралдың полимерді үлдірден жасалған корғаныс қабаты болса, оны бөлшектердің лакты бояулы жабынын немесе полимерлі жабынын зақымдан алмай, сақтық шараларын сактай отырып, мұкият альыныз

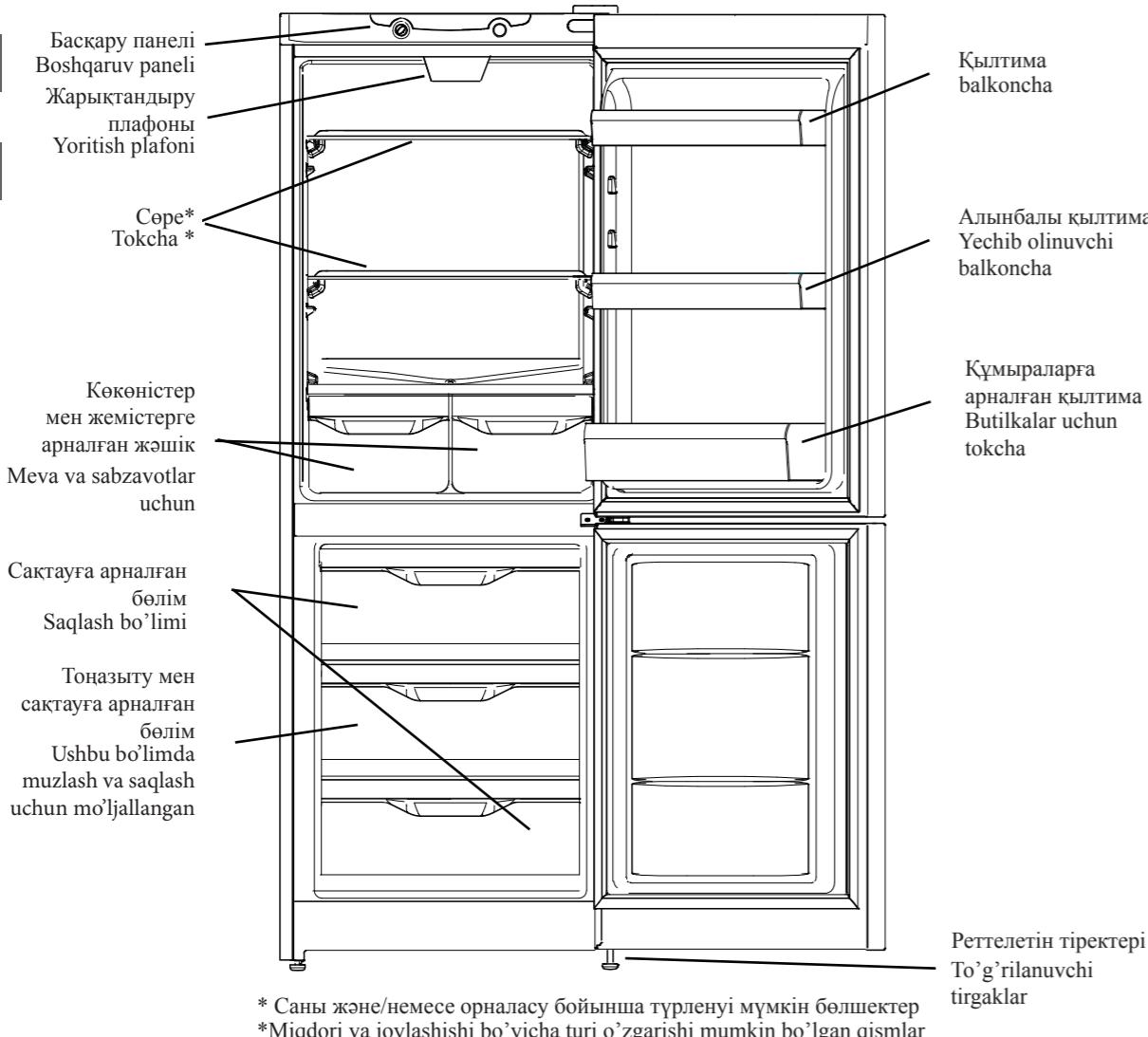
## Бүйімның сипаттамасы

KZ

UZ

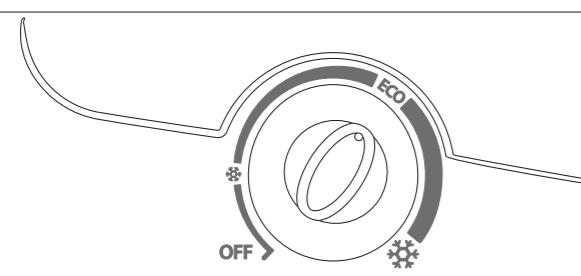
Жалпы түрі

**DS 4160 W    DS 4160 S    DS 4160 E**



## Басқару панелі

## Boshqaruv paneli



- **ТЕРМОРЕГУЛЯТОРДАҒЫ РЕЖИМДЕР**
    - Тұтқа мұздату камерасында температураларды регулируңыз.
  - OFF** - Өшірүлі
  - ECO** - онтайлы режим;
    - ⌘ - минималдық салындарту;
    - ✳ - максималдық салындарту;
  - TERMOREGULATORYA TOR BANDI
    - Termoregulyator bandidan muzlatish kamerasida temperaturani o'zgartirish uchun foydalanyladi.
  - OFF** - o'chilirgan
  - ECO** - optimal rejimi
    - ⌘ - minimal sovutish;
    - ✳ - maksimal sovutish;

## Սառնարանային բաժնի օգտագործում

**Indesit**

AM

Սառնարանային բաժնի ներսում  
ջերմաստիճանը պատումա կերպով կարգավորվում  
է՝ ջերմակարգավորիչի բռնակի դիրքին  
համապատասխան:

Մենք խորհուրդ ենք տալիս զերմակարգավորիչ հաստատել միջին դիրքով:

Գոյորդիչը գտնվում է սառնարանային բաժնի հետին պատի հետևում՝ տարածքը մեծացնելու մթերքների դասավորվածությունը օպտիմիզացնելու բաժնի ներսում տեսանելիությունը լավացնելու համար։ Սառնարանի աշխատանքի ընթացքում հետին պատը կարող է պատվել եղանակ կամ ջրի կաթիլներով՝ կախված նրանից՝ աշխատում է տվյալների պահին ճնշակը թե ոչ։ Մի անհանգստացեք, դա շատ նորմալ է

Եթե ջերմակարգավորիչը հաստատված առավելացնում դիրքում, իսկ սառնարանը գերլցված է մթերքներով կամ տարածքում ջերմաստիճանը շատ բարձր է, ապա ճնշակը կարող է անդադար աշխատել, ինչի հետևանքով գուրքիչի հետի պատին առաջանում է եղյամի շերս: Դա հանգեցնում է եկատրանեգիայի օգտագործման բարձրացման Նմանատիպ իրավիճակից խուսափելու համար պարզապես ջերմակարգավորիչի բռնակը հաստատեք ավելի ցածր դիրքում այնպես, որ սառնարանային բաժինը ապաստցվի ավտոմատ կերպով:

Սահմանադրությունը պատճենում օդը շրջանառվում է այնպես, որ ավելի ցածր ջերմաստիճանը հաստատվում է ներքեվի մասում:

Նպատակ ունենալով պահպանման լավագույն չափանիմում շարադրված պահպանման դեպքում առաջարկված է անգամ ամենաթարմ մթերքները արագ կիշտնանա: Ի հեճուկս հայտնի կարծիքի, հիշեք, որ պատրաստված մթերքները կարելի են պահել ավելի քիչ ժամանակով, քան թարմ մթերքներ:

Սանալարանային բաժինը սարքավորված է հարմարավետ դարակներով, որոնց բարձրությունը կարող է կարգավորվել շնորհիկ հասուկ ուղղորդիչների, ոս թույլ է տալիս տեղավորել խոշոր փաթեթավորումները և բարձր շնորհ:

Սանանանում մի դրե հեղուկներ՝ առանց կափարիչի տարաներով խոսափելու համար խոնավորյան բարձրացումից դա հանգեցնում է ջերմաստիճանի բարձրացմանը սանարանային խցիկում:

Մթերքներ	Տեղակայումը սառնարանում
Թարմ ձուլ և միս	Բանջարեղենի արկղերի վերևի դարակի վրա
Թարմ պանիր	Բանջարեղենի արկղերի վերևի դարակի վրա
Պատրաստի մթերքներ	Ցանկացած դարակի վրա
Երշիկ, հաց, շոկոլադ	Ցանկացած դարակի վրա
Մրգեր և բանջարեղեն	Բանջարեղենի արկղերում
Զվեր	Դռների դարակների վրա
Կարագ և մարզարին	Դռների դարակների վրա
Մթերք շաքերում, խմիչքներ, կաթ	Դռների դարակների վրա

Զի կարելի սառնարանում պահել սոխ,  
պրասատիւ և վիստոր, բանան (այն կարող է  
սեանա), ցիտրուսային մրգեր, կարտոֆիլ և  
արմատապտուղներ (պահել մութ, չոր տեղուում)







# Ақаулар және оларды жою тәсілдері

KZ

Тоңазытқыштың жұмысы қанағаттанарлықсыз болған жағдайда немесе ақаулар туындағанда, техниктерді шақырмас бүрін, осы бөлімді оқыңыз. Көптеген жағдайларда Сіз туындаған проблемаларды өзіңіз шеше аласыз.

## Тоңазытқыш іstemейді

Темендеғілерді тексеріңіз:

- үйде электр ажыратылмаған;
- вилка розеткага сенімді қосылған;
- розетка бүтін; тексеру үшін бүтіндігіне сенімді құрылғыны қосыңыз.

## Тоңазытқыш боліктеріндегі температура өте жоғары

Темендеғілерді тексеріңіз:

- бөліктердің есіктері тығыз жабылған, есіктердегі тығыздығынан закымдалмаған;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;
- бөліктер тағамға аса толмаған;
- бөліктердің есігі жиі ашылмаған.

## Тоңазыту бөлігіндегі тағамдар салқындаиды

Темендеғілерді тексеріңіз:

- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;
- тағамдар тоңазытқыштың артқы бөлігіне жанаспайды – ол өте суық.

## Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады Төмендеғілерді тексеріңіз:

- тоңазытқыштардың есіктері тығыз жабылады және жиі ашылмайды;
- гимараттағы температура аса жоғары емес;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан.

## Тоңазытқыш жұмыс кезінде қатты шұылдайды

Темендеғілерді тексеріңіз:

- тоңазытқыш тегіс койылған
- тоңазытқыш бөгде заттарға тимейді (мысалы, жанындағы жинақтар). Салқындау жүйесінің ішінде айналатын салқындақтың агент, тіпті компрессор жұмыс іstemей тұрса да, ақырын бүлкілдеуі мүмкін. Аландамаңыз, бұл өте қалыпты

## Тоңазыту бөлігінде су жиналады

Темендеғілерді тексеріңіз:

- дренаждық тесіг бітмелеген.

Жұмыс істеп тұрган тоңазытқышта ТК жарықтан-дыру лампасы жанбайды.  
Қызмет көрсету және күтін бөліміне сәйкес лампаны бүтініне ауыстырыңыз.

Егер тексеруден кейін тоңазытқыш тиісті тұрде жұмыс іstemейтін болса, авторландырылған Сервистік орталықпен байланысыңыз.

# Кызмат көрсетүү жана күтүү

KGZ

Жууш жана кызмат көрсетүү боюнча ар кандай ишти атқаруудан мурда муздатқычты электр тармагынан үзүп көюңуз.

## Эритүү

Көңүл бурунуз! Эрүү процессин тездештируү үчүн муздатқычтын дубалдарын тытыши мүмкүн болгон же муздатқычтын белүмдөрүндөгү тығыздыкты буза турған предметтерден пайдаланбаңыз.

## Муздатқыч белүмдү эритүү

Муздатқыч белүм өзү-өзүнен эрийт; эригенден пайда болгон суу дренаж системасына келип түшөт, андан кийин ал жерден компрессордун ысығы менен бууланат. Муздатқыч белүмдү таза сактоо үчүн Сиз кыла турған жападан-жалғыз иш – бул мөмөлөр жана жашылчалар яшигинин артында жайлашкан дренаж көзөнектөрүнүн кирдебестигине байкоо жүргүзүү.

## Тондургуч белүмдү эритүү

Убакыт өтүшү менен тондургуч белүмдүн ички дубалдарынагы кыроо калындашып барат. Кыроонун калындығы 5 мм дең ашканда тондургуч белүмдү муздан арылтуу керек. Терморегулятордун кулагын «OFF» абалга көюңуз жана муздатқычты электр тармагынан үзүңүз. Эрүү мезгилинде тондурулган продуктударды бир нече кабат кылынган газетага оронуз жана мүмкүнчүлгүн барынча муздак жерге жайлаштырыңыз. Кыроо тез эриши үчүн эшикти ачык калтырыңыз. Эрүүнү тездештируү үчүн тондургуч белүмгө жылуу суусы бар кастролка көюңуз. Чогулуп калған нымды губка же ным тартуучу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз. Кайра ишке түшүрүүдөн мурда камераларды жуунуз жана тықандық менен кургатыңыз.

## Кызмат көрсетүү жана күтүү

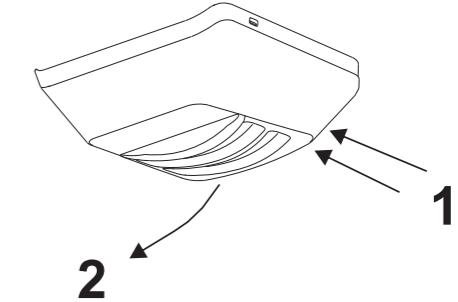
Сиздин муздатқычыңыз жыт чыгарбай турған гигиеналык материалдан даярдалған. Ушул жағдайды сактап калуу үчүн, ошондой эле жыт отуруп калbastығы жана кийинчөрәк аны кетиругүгө ашықча күч жана убакыт сарпластық үчүн күчтүү жыт чыгаруучу продуктударды бекем жабылуучу контейнерде сактаңыз. Муздатқычтын ички жана тышкы беттерин ичилүүчү соданын жылуу суудагы эритмеси менен нымдалған губка же жумшак кездеме менен жуунуз (сода ошондой эле мыкты дезинфектор да болуп саналат). Ичилүүчү сода жок болсо, нейтралдуу жууш каражатынан пайдаланыңыз.

Эч қачан өзүндө органикалық эриткич, абразив, хлор жана амиак сактаган заттардан пайдаланбаңыз.

Ажыроочу бардык тетиктерди самындын эритмеси же суудагы жууш каражаттары менен тазалоо керек. Аларды кир жууш машинасында жууса да болот. Эсизизде болсун, муздатқычка кайра орнотудан мурда ажыроочу тетиктерди тықандық менен кургатып алуу зарыл.

Муздатқычтын конденсаторуна чаң чогулушу, бул анын нормалдуу иштешине тоскоолдук кылышы мүмкүн. Чаң жуткучка керектүү тетиктерин орнотуп, муздатқычтын артқы дубалдарын абылап тазалаңыз. Эгерде сиз узак мөөнөткө муздатқычтан пайдаланбасаңыз, анда аны муздан арылтыңыз, ичин жуунуз, кургатыңыз жана жаман жыт орношуп калbastығы, көк дат баспастығы үчүн эшигин биразга ачык абалда калтырыңыз. Муздатқыч прибордун курамдың белүктөрүнүн температуралық деформацияланышы натыйжасында «тырылдаш» угулушу мүмкүн, бул дефект саналбайт жана прибордун иштешине тассирин тийгизбейт. Муздатқычтын терморегулятору жана компрессору ишке түшкөндөгү мүнөздүү үн прибордун электр аспаптары иштегендеге пайда болуучу нормалдуу үн саналат.

Жарыктандыруу лампасын алмаштыруу (кепилдүү ремонт эсептөлбейт). Вилканы розеткадан сууруп, муздатқычты тармактан үзүңүз. Ичкерини жарыктандыруучу лампа жарыктандыруу плафону корпусунун арт жағында жайлашкан. Лампаны бурап чыгарыңыз жана, сүрттө көрсөтүлгөндөй, окшошуна (кубаттуулугу 15 Вт тон көп эмес) алмаштырыңыз.



# Электр энергиясын үнөмдөө боюнча сунуштар. Бузуктурлар жана аларды ондоонун усулдары

KGZ

## Мұздатқычты туура орнотунуз

Жылуулук булактарынан оолак жерде, жакшы желдетиле турган бөлмөдө, «Орнотуу» («Желдетүү») параграфындағы сунуштарға ылайык.

## Температуралыны туура орнотунуз

Терморегуляторду ортоңку абалга орнотунуз. Температуралың ченден ашык төмөндөтүү электр энергиясынын сарптын ашырат, бирок продуктунун сакталуу сапатын жогорулатпайт. Ченден ашык төмөн температура жашылча, даяр эт жана сыр сыйктуу продуктулардын сапатын бузат.

## Ченден ашык толтура көрбөнүз

Продуктулар жакшы сакталышы үчүн аба жетиштүү дөнгөлөдө айланышы зарыл. Продуктулар менен ченден ашык толтуруу абанын эркин айланышына, мұздатқычтын туура иштешине тоосоолдук кылат жана электр энергиясынын ашыкча сарпталышына алып келет.

## Эшиктер дайыма жабык болсун

Эшиктерди зарыл болгондо гана ачыныз, эсицизде болсун, эшиктин ар бир ачылышы мұздатқычтын ичиндеги температуралыны бир аз жогорулашына алып келет жана мурдагы температуралыны калыбына келтириүү үчүн электр энергиясы сарпталат.

## Бекем жабыныз

Эшиктердеги тығыздоочу резиналар ар дайым таза болушуна жана эшик жабылганда мұздатқычтын корпусуна тығыз тийип турушуна көнүл бурунуз, бул мұздак абанын чыгып кетишине жол койбайт.

## Ысык тамакты коे көрбөнүз

Мұздатқычка коолган ысык тамак анын ичиндеги температуралыны аз эле үбакытта бир нече градуска жогорулата коёт. Мұздатқычка коуюдан мурда идиш менен анын ичиндеги тамак бөлмөнүн температурасына чейин мұздашын күтүнүз.

Мұздатқыч канаттандырлуу дөнгөлөдө иштебей калган же бузуктурлардын учурда техниктерди жардамга чакыруудан мурда ушул бөлүмдүү окуп чыгыңыз. Көп учурлarda байкалган көйгөйлөрдү өзүңүз деле чечип алсаныз болот.

## Мұздатқыч иштебей жатат

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- үйде электр энергиясы өчпөгөнбү;
- вилка розеткага ишеничтүү сугулганбы;
- розетка иштейт; текшерүү үчүн иштей турган приборду сугуп көрүңүз.

## Мұздатқычтын бөлүмдерүндөгү температура ченден ашык жогору

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- бөлүмдердүн эшиктери тығыз жабылган, эшиктердеги тығыздоочу резиналар бүтүн;
- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган;
- бөлүмдөр продуктуга жык эмес;
- бөлүмдүн эшиги көпкө ачылбаган.

## Мұздатқыч бөлүмдөгү продуктулар ченден ашык мұздап кеткен

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган;

## Компрессор тынымсыз иштейт

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- мұздатқычтын эшиктери тығыз жабылат жана көпкө ачылбайт;
- бөлмөнүн температурасы етө эле жогору эмес;
- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган.

## Иштегендеги мұздатқыч ченден ашык шоокум салат

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- мұздатқыч түз коолган;
- мұздатқыч башка предметтерге тийбей турат (мисалы, айланасындағы мебелдерге). Мұздатқыч системанын ичинде айланып жүргүччү хладагент, компрессор иштебей жаткан болсо да, ақырын чулкулдашы мүмкүн. Тынчсызданбаңыз, бул нормалдуу абал.

## Мұздатқыч бөлүмдө суу топтолот

Төмөнкүлөрдү текшерициз:

- дренаж көзөнөгү кирдебеген.

Эгерде мұздатқыч текшерилгенден кийин да тийиштүү дөнгөлөдө иштей бербесе, анда Indesit маркалуу продукцияларга қызмет көрсөтүүчүү авторлук укугуна ээ сервис борбору менен байланышыныз.

# Кызмет көрсетеү және күтім

(i) INDESIT

KZ

Жуу немесе қызмет көрсетеү бойынша кез келген операцияларды орында алдында тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

## Еріту

Назар аударыңыз! Еріту процессін жылдамдату үшін тоңазытқыштың қабырғаларына сызат түсіретін немесе тоңазытқыш боліктерінің герметикалығын бұзатын заттарды пайдаланбаңыз

## Салықындуату бөлімін еріту

Тоңазыту бөлігі автоматты түрде ериді; түзілген су дренаждық жүйеге келіп түседі, сосын компрессордың жылуымен буланады. Тоңазыту бөліміне қызмет көрсетеү үшін жалғыз кәжеті, - көкөністер мен жемістерге арналған жәшіктің артындағы дренаждық тесіктің қоқыска толмауын бақылау.

## Мұздататын бөлімін еріту

Уақыт өтө мұздату бөлігінің ішкі қабырғаларында қырау еседі.

Қырау қалындығы 5 мм артық болғанда мұздату бөлігін еріткен жөн. Термиялық реттегіштің тұтқасын «OFF» күйіне қойыңыз да, тоңазытқышты электр желісінен өшіріңіз. Еріту уақытында тоңазытылған тағамдарды газеттің бірнеше қабатына ораныз да, оларды мүмкіндігінше салқын орынға орналастырыңыз. Қырау тезірек еруі үшін есігін ашык қалтырыңыз. Ерітуді жылдамдату үшін мұздату бөлігіне жылы суы бар кастрюль қойыңыз. Жиналған ылғалды сорғышпен немесе сініргіш матамен тазаланыз. Қайталап косу алдында камераларды жуыныз да, мұқият кептіріңіз.

## Қызмет көрсетеү және күтім

Сіздің тоңазытқыш ісі шықпайтын гигиеналық материалдардан дайындалған. Осы сипаттамаларды сактау үшін кейін жоюы қызын болатын істердің түзіліүнің алдын алу үшін қатты ісі бар тағамдарды тығыз жабылатын контейнерлерде сактанаңыз. Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін жылы суда ас содасының ерітіндісінде суланған сорғышпен немесе жұмсақ матамен жуыныз (сода сонымен катар жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы жоқ болған кезде бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

Ешқашанда органикалық еріткіштерді, абразивтілерді, хлоры және аммиакы бар заттарды пайдаланбаңыз.

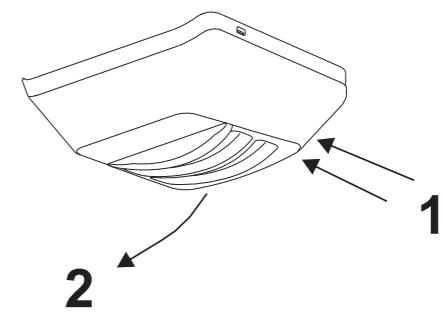
Барлық алынбалы бөліктерді сабынның немесе жуғыш құралдың судагы ерітіндісімен жууга болады. Сонымен катар оларды ыдыс жуғыш машинада жууга болады. Есінізде болсын, барлық алынбалы бөліктерді қайтадан тоңазытқышка қойғанға дейін мұқият кептіру кажет. Тозаң тоңазытқыштың конденсаторында жиналуы мүмкін және оның қалыпты жұмысына кедегі келтіру мүмкін. Жарамды кондырығыларды пайдалана отырып, тоңазытқыштың артқы қабырғасын мұқият шаңын сорыңыз.

Егер Сіз ұзак үақытқа тоңазытқышты пайдаланбайтын болсаныз, оны ерітініз де, ішін жуыңыз, кептірініз және жағымсыз ісінен пайдалана отырып, тоңазытқыштың артқы қабырғасын мұқият шаңын сорыңыз.

Температуралық деформация нәтижесінде тоңазытқыштың құралдың кұрам бөліктерінің «сықырлау» естіліү мүмкін, бұл ақау болып табылмайды және құралдың жұмысықа қабілеттілігінән есер етпейді. Термиялық реттегіштің компрессорды қосуға тән дыбыстар қалыпты дыбыстар болып табылады, олар құралдың электрқұралының жұмысы кезінде туындаиды.

## Жарықтандыру лампасын алмастыру (кепілдік жөндеу болып табылмайды).

Айырды розеткадан сұрып, тоңазытқышты желіден өшіріңіз. Ишкі жарықтандыру лампасы жарықтандыру плафони корпусының артқы бөлігінде орналасқан. Лампаны бұраныз да, оны -сүретте көрсетілгенге үкәсина алмастырыңыз (қуаттылығы 15 Вт артық емес).



## Сервис орталығына жүгінбес бұрын:

- ақауды өз бетіншіше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» белгімін қара.);
- егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бұйымның моделі;
- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді мұздатқыш сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);
- ақаудың сипаты.

## Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.

Жөндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.

## “Ақылды қызмет. Без забот” \*

Ақылды сервис. “Еш уайымсыз” тұрмыстық техниканың қымбат жөнделуін болдырмауға және оған сервистік қызмет көрсету мерзімін барынша ұзартуға көмектеседі. \*\*

Бағдарлама мыналарды қамтиды:

- түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолдана отырып, үекілетті қызмет көрсету орталықтары мамандарының құшімен өнімдегі кемшіліктерді жою;
- қажет болған жағдайда техниканы сервис орталығына дейін және кері қарай тасымалдау;
- мамандарға кеңес беру және өнімді күту құралдарын тандау;
- бағдарламаның әр жылы үшін бір рет бір сәндік элементті (қолмен жылжитын пластик және шыны бөлшектер) ұсыну.

## Сервистік қызметті мамандарға тапсырыңыз!

Қосымша сервистік қызмет көрсету бағдарламасын Ciз WhatsApp немесе сайттағы чат арқылы хабарласқан кезде 8 800 3333 887 тегін жедел желі телефоно бойынша сатып ала аласыз whirlpoolgroup.ru.

\*«Smart Service. Worry Free»

\*\* Бағдарлама тек Ресей Федерациясы мен Қазақстан Республикасының аумағында қолданылады.

Өнім төмөндеғі талаптарға сәйкес сертификатталған TPTC 004/2011 «Төмөн вольтты құралдарды қауіпсіздігі туралы»

TPTC020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік үйлесімділігі»

Өнімге ЕАЭО ТР 037/2016 талаптарына сәйкестік декларациясы рәсімделді

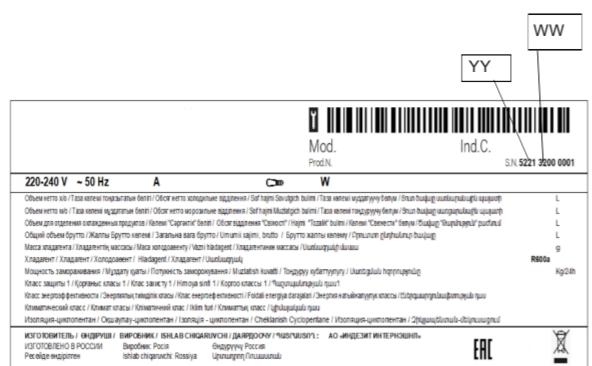
Бұл онімді дұрыс көдеге жарату. WEEE (Тозған тұрмыстық техниканы жинау және көдеге жарату жүйесі бар Еуропалық одак пепи Еуропаның басқа елдеріне таралады).



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңбалар өнім қоршаған ортага қалдықтарды бақылаусыз таратудан зиянның ықтимал алдын алу үшін, сонымен қатар материалдарды қайта өндеу мен қайта пайдалану процесsein онтайланыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге көдеге жаратылмауы тиіс екендігін көрсетеді. Тұтынушы тозған құралды арнағы қабылдау пункттеріне тап-сыра алды немесе егер бұл үлттық заңнамамен рұқсат етілсе, жаңа ұксас өнімді сатып алған жағдайда компанияға қайтара алады.



Аспаптың ішіндегі тақтайшадағы тоңазытқыштың сериялық нөмірі оның шығарылған күнін қамтиды, мысалы, S.N. 52YYWW000001  
YY жылдың сонғы екі санына сәйкес келеді  
WW аптаның реттік нөміріне сәйкес келеді



Артықбаш кыроо басып калbastығы үчүн тондурулушу керек болған продуктударды тыкандык менен ороо зарыл. Продуктударды тондургучка коудан мурда аларды мұздатып алыңыз.

1. Жаны продуктударды тондурууга көп жатканыңда, алар мурда тонғон продуктударга тийип калbastығына кам көрүнүз. Тондургуч бөлүмгө коюлуп жаткан продуктудар камераны артқы жана каптал дубалдарына тиббей турганы он. Эсицизе болсун, продуктудардың сакталуу сапаты тондуруунун тездигинен көз каранды.

2. Тондуруу учурунда тондургуч бөлмөнүн эшигин ачпоого аракет кылышы.

3. Продуктударды туура сактоо жана тонғон продуктуну кийинчөрөк тезирэек эритип алуу үчүн аларды тондургуч бөлүмгө кичине порцияларда жайлыштырыңыз – бул алардың тез жана ишеничтүү тоңушуна өбөлгө түзөт. Продукту тондурууга коюлганда аны каттап баруу сунуш кылышат.

4. Электр камсыздоо үзүлүп калған, же болбосо мұздатық прибор кокусунан өчүрүлүп, эрүү башталған учурларда, буюмдун тондургуч бөлүмнүн эшигин ачпаганыңız оң. Бул тондургуч бөлүмдөгү төмөн температуралын кыйла убакытка сактоо мүмкүнчүлүгүн берет.

5. Толук әмес әриген продуктудан жылуулук менен иштеле турган тамак даярдоодо пайдаланыңыз.

6. Буюмдун тондургуч бөлүмнө ичи толтурулған тоңуучу суюктук күолған айнек идиштерди көп убакытка калтырууга болбойт, айныкса алардың ичинде тығыз бекитилген газдалған же кайнай турған суусундуктар күолған болсо. Кристаллдашкан суюктук идишти жарып салышы мүмкүн.

7. Эгерде айланы-чойрөдөгү абанын температурасы көп убакыт бою 14 °C тан жогорулааса, анда продуктударды сактоо үчүн зарыл болған температура алынбайт, бул болсо продуктудардың сакталуу мөөнөтүн қыскартат.

8. Эсицизе болсун, продуктуну колдо эритүү учурунда, приборду караганда жана тазалаганда тондурулған продуктудардың температурасынын жогорулаши алардың сакталыш мөөнөтүн қыскартышы мүмкүн.

9. Эгерде сактоо үчүн көп сандагы продуктударды жайлыштыруу зарыл болсо, анда тондургуч камерадан идиштерди чыгарып салып, продуктударды текчелерде сактоого болот. Эң жогоркусунан башка бардык текчелерге тондургучтун ичиндеги биштүктан максималдуу пайдалануу үчүн продуктударды текченин четинен

20 мм чығып турғандай кылыш жайлыштырууга болот. Тондуруу үчүн продуктудардың эң жогорку текчеге көп жатканда жайлыштыруунун чек арасына (каптал дубалдагы), егерде чек ара белгиленбеген болсо, анда текченин четине болжол алуу керек Үлдійдагы идишти чыгарып салбоо керек, анткени анын ошол жерде турушу абанын керектүү деңгээлде айланышы үчүн керек.

## Муздаткыч бөлүмдөн пайдалануу

KGZ

Муздаткыч бөлүмдөгү температура терморегулятордун кулагы менен орнотулган абалга ылайык түрдө автоматтык түрдө жөнгө салынып турат.

Биз терморегуляторду ортоңку абалга орнотууну сунуш кылабыз.

Муздаткычтын ичиндеги мейкиндикти көниттүү, продуктуларды жайлыштырууну оптималдаштыруу жана камеранын ичи жакшы көрүнүшүү үчүн бууландыргыч муздаткыч бөлүм дубалынын арт жагына орнотулган. Муздаткыч иштеп жаткан мезгилде компрессордун ошол учурда иштеп же иштебей жатканына карай арткы дубалын кыроо же суу тамчылары капташи мүмкүн. Тынчсызданбаыз, бул нормалдуу абал. Эгерде терморегулятор максималдуу абалга орнотулган болсо, муздаткыч продуктууга жык толтуруулган же бөлүмдөгү температура өтө жогору болсо, анда компрессор тынымсыз иштеши мүмкүн, мунун натыйжасында бууландыргычтын арткы дубалында кыроо катмары пайда болот. Бул болсо электр энергиясын артыкча сарптаганга алып келет. Мындай жагдайдын алдын алу үчүн муздаткыч бөлүм өзү-өзүнөн эригендей кылыш жөн эле терморегулятордун кулагын азыраак абалга келтирип көнүз.

Муздаткыч бөлүмдөгү аба кийла төмөнүрөөк температура камеранын ылдый жагына жүргөндөй кылыш айланат. Муздаткычта продуктуларды сактоонун эн жакшы шарттарын камсыз кылуу үчүн төмөнкү сунуштарга баш ийиниз: туура эмес сактаганда эн жакшы продуктулар да бат айныйт. Жалпы кабыл алынган эрежелерге каршы болсо да, эсисизде болсун, даярдалган продуктуларды жаңыларына караганда аз убакыт сактоо керек. Муздаткыч бөлүм абдан ыңгайлуу текчелер менен жабдылган болуп, атайын багыттоочулардын жардамында алардын бийиктигин жөнгө салууга болот, бул болсо ири кутуларды жана узун бөтөлкөлөрдү да жайлыштыруу мүмкүнчүлүгүн берет. Муздаткычтын ичине капкагы жабылбаган идиштеги суюктарды коюуга болбайт – бул муздаткыч бөлүмдөгү нымдуулуктун жогорулап кетишине өөлгө түзөт.

Продуктулар	Муздаткычта жайлыштырылышы
Жаңы балык жана эт	Жашылча ящиктеринин үстүндөгү текчеде.
Жаңы сыр	Жашылча ящиктеринин үстүндөгү текчеде.
Даяр продуктулар	Каалагандай текчеде
Колбаса, нан, шоколад	Каалагандай текчеде
Мөмөлөр жана жашылчалар	Жашылчалар үчүн ящиктерде
Жумуртка	Эшиктин текчелеринде
Май жана маргарин	Эшиктин текчелеринде
Бөтөлкөдөгү продуктулар, суусундуктар, сүт	Эшиктин текчелеринде

Муздаткычта пияз, көк пияз жана сарымсак, банан (карайып кетиши мүмкүн), цитрус, картофель жана тамыр жемиштерди сактоого болбайт (аларды каранғы, кургак жерде сактоо керек).

## Коопсуздук – бул жакшы адат

KGZ

! Бул колдонмону сактап көнүз Буюмду сатканда, бирөөгө пайдаланууга бергенде же жаңы квартирага көчкөндө анын эсси андан пайдалануу жана ага кызмат көрсөтүү эрежелер менен таанышыши үчүн колдонмо муздаткыч менен чогуу сакталууга тийиш. ! Колдонмону көнүл көп окуп чыгыныз: анда муздаткычыңды орнотуу жана андан кантит коопсуз пайдалануу боюнча керектүү маалыматтар бар.

△ Муздаткыч бөлүмөнүн ичинде пайдалануу үчүн иштелген. Эч качан муздаткычтан тышта, гаражда жана у. с. жерлерде пайдаланбаңыз.

△ Бул прибор продуктуларды тондуруу жана тонгондорун тондургуч бөлмөсүнде сактоо жана жаңы продуктуларды муздаткыч бөлмөсүндө сактоого арналган.

△ Алсыз, акыл жана сөзгирлик жагынан жөндөмдүүлүгү начар же болбосо турмуштук билим жана тажрыйбага ээ болбогон адамдар (ошондой эле жаш балдар)га, эгерде алар прибордун коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көрсөтмөсүн албаган болсо, же анын көзөмөлү астында болбосо, муздаткычтан пайдалануута болбайт. Прибор менен ойнобустуруу үчүн жаш балдар ар дайым көзөмөл астында болууга тийиш.

Прибор бузуктугу учурунда электр тогу урбастыгы үчүн муздаткычка нымдуу колунуз менен тие көрбөңүз.

△ Узарткыч жана улагычтадан (переходник) пайдаланбаыз! Мындай жагдай ыктымалдуу өрт чыгуу коркунучун туудураг. Өндүрүүчүү узарткыч жана улагычтарды, ошондой эле кесили-ши көркөтүлүүчүү кубаттуулукта туура келбegen туташтыруучу кабелдерди пайдалануунун натыйжасында чыккан өрт үчүн жоопкерчиликтүү мийнүү албайт.

Вилканы розеткадан суурганда зымынан кармал тартпаңыз: бул абдан кооптуу. Камсыздоо шинур жараксыз абалга келгенде даярдоочу же анын өкүлүнөн алынган атайын шнур же комплект менен алмаштыруу керек. Кабелди алмаштыруу тажрыйбалуу адис тарабынан ишке ашырылууга тийиш.

△ Муздаткычтын ички муздатуучу беттерин кол менен кармабаңыз, айнакса колунуз нымдуу болсо. Тондургучтан эми гана алынган муздун бөлүгүн оозунузга сала көрбөңүз, - антсезис жергиликтүү үшүккө чалдырышыңыз мүмкүн.

△ Муздаткычты жууш же ага кызмат көрсөтүү боюнча ар кандай ишти аткаруудан мурда аны тармактан үзүнүз.

△ Эгерде муздаткычты эшиги кулпулануучу эски муздаткычтын ордуна алган болсонуз, анда эски муздаткычты таштап жиберүүден мурда, балдар ойноп жатып анын ичинде кулпуланып калбастыгы үчүн анын ичинде кулпусун иштен чыгарып салыныз же таптакыр муздаткычтан чыгарып алыныз, муну менен кооптуун алдын алган болосуз.

△ Адаттан тыш жагдайлар тулуган учурда муздаткычты тармактан үзүп, кепилдик документинде (сервис сертификатында) телефону көрсөтүлгөн сервис борборуна телефон чалыңыз.

△ Муздаткычтын түзүлүшүн өзгөртүүгө жана өндүрүүчү тара-бынан кепилдик ремонтун жүргүзүү укугу берилбegen адамдын кийлигүшүсүнө тынуу салынат.

△ Бензин, башка өрт алуучу суюктарды жана газды муздаткыч жана башка электр прибордун ичинде же жакын жерде сактабаңыз жана алардан пайдаланбаыз.

△ КӨНҮЛ БУРУУ Муздаткычтын арт жагы (конденсатордун решеткасы) газ плитасын туташтырууда пайдаланыла турган ийилгич металл түтүккө, ошондой эле газ жана суу менен кам-сыз кыла турган металл түтүктөргө, башка приборлордун электрээзмдарына тийип турушуна тынуу салынат.

△ Жарылуу коопу болгон объекттерди, ошону менен катаар прибордогу өрт алуучу суюктугу болгон аэроздолдук баллондорду чогултуп сактоого болбайт.

△ Салмагынын оордугунан жабырко мүмкүн. Продукциянызыз жылдызуруу жана орнотуу үчүн эки же андан көп адамдын жардамынан пайдаланыңыз. Бул көрсөтмөлөрден баш тартуу Сиздин омурткасызын жабыркашына же майып болуп калышыңызга алып келиши мүмкүн. Сактоочу кол каптардан пайдаланыңыз.

△ Электр камсыздоо көпкө токтотулган учурда продуктулар жыттансып калышы мүмкүн.

△ Муздаткыч прибор менен иш жасаган (тазалоо, орнотуу жана у. с.) учурда балдар жабыр тартпастыгы үчүн аларды көздөн качырбаңыз

△ Приборду темпертурасы техникалык маалыматтар жазылган жадыбалда көрсөтүлгөн климаттык класска туура келген бөлмөгө орнотуңуз.

Климаттык классы	Айланы-чөйрөнүн температурасы
SN	+10 °C тан + 32 °C ка чейин
N	+16 °C тан + 32 °C ка чейин
ST	+16 °C тан + 38 °C ка чейин
T	+16 °C тан + 43 °C ка чейин

КӨНҮЛ БУРУУ Эскерткөтөбиз, Сиздин приборунузга R600a (белгиси сервис сертификатында жана прибордун ичиндеги табличка берилиген) хладегенти күюлган, ал табигы газ – изобутан болуп, өрт алуу касиетине ээ. Кокусунан хладагенттин контурунда бузулуш болуп калса, анда муздаткычты ар кандай ачык жалындан же женил өрт чыгышы мүмкүн болгон булактан этияттаныз жана муздаткыч турган бөлмөнү кылдаттык менен желдетиңиз. Буюнда R600a хладагенттин ар 3 граммы үчүн бөлмөнүн 1 м<sup>3</sup> көлемү турва келиши керек. Сиздин буюнузга күюлган хладагенттин саны муздаткычыңдын ичиндеги паспорттук маалыматтар менен кошо жазылан табличка көрсөтүлгөн. Бузулгандык белгилери болгон муздаткычты эч качан ишке түшүрбөңүз; эгерде Сизде буюмдун ишке жарактуулугуна шек туулуса, авторлук укугуна ээ сервис борборуна кайрылышы.

КӨНҮЛ БУРУУ Буюмдун ичинде электр приборорунан пайдаланбаңыз.

КӨНҮЛ БУРУУ Буюмдун корпусундагы же ага кошумча кылышынан конструкциялардагы желдеткич көзөнектөрүн тосуп койбонуз.

КӨНҮЛ БУРУУ Хладагенттин контурун бузулушуна жол койбонуз.

КӨНҮЛ БУРУУ Эрүү процессин тездетүү үчүн даярдоочу тарабынан сунуш кылышындан башка куруулма же каражжатардан пайдаланбаңыз. Тыгыздоочу жараксыз абалга келген учурда аны кечикитирибей оштуруу чараларын көрүңүз.

Прибор салынган материалдар кайра иштетилүүгө жана символ жардамында белгиленүүгө тийиш.

Приборду кайрадан электр тармагына кошуу (мисалы, кокустан очуп калганда) 5–10 минуттан кийин гана ишке ашырылат.

# Буюмдун сүрөттөлүшү Артишаралыңызға нұқаралғандағын

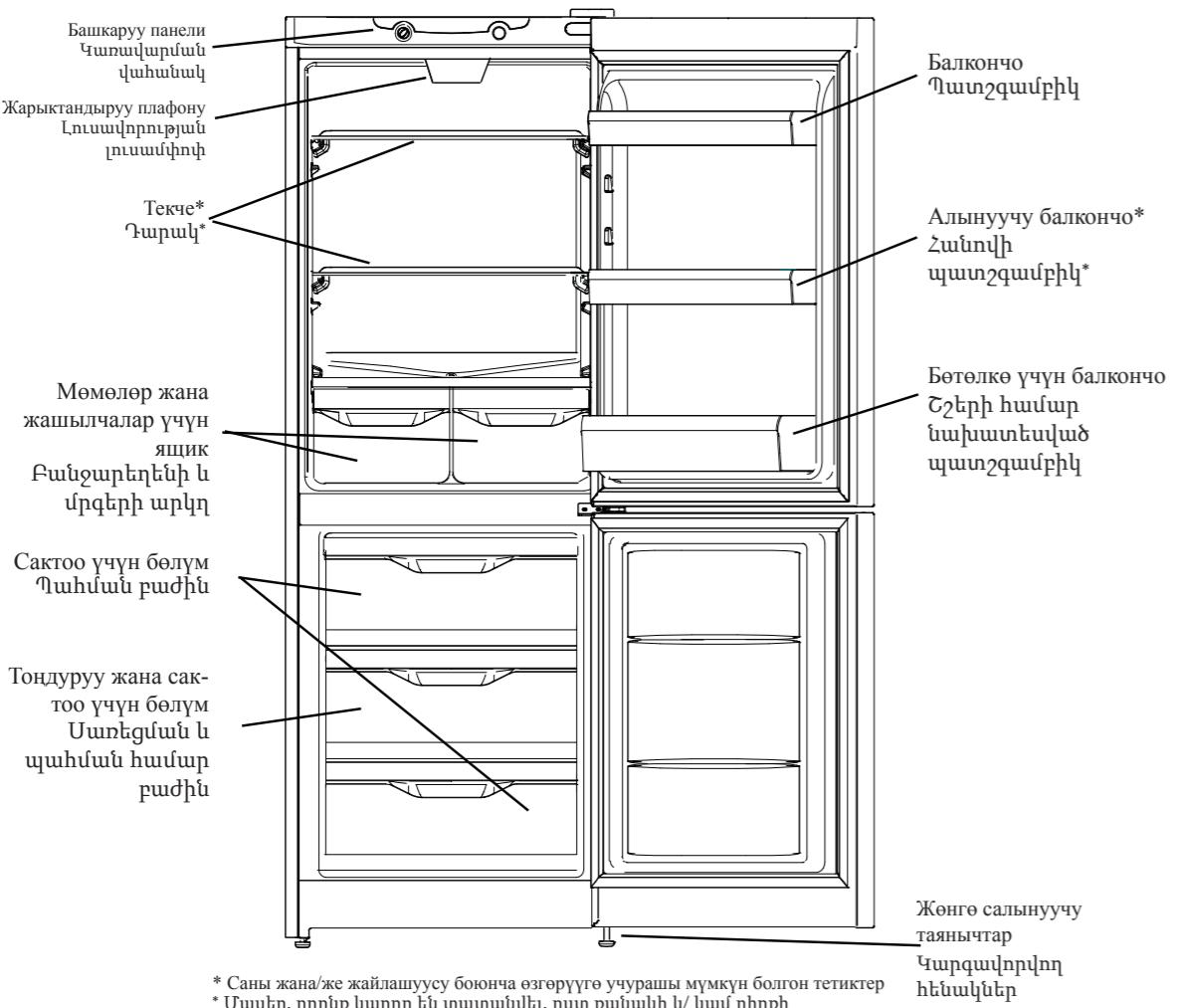
 Indesit

KGZ

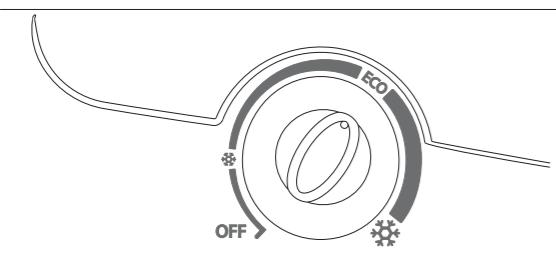
AM

Жалпы көрүнүшү  
Сұнғашаның түбөр

DS 4160 W DS 4160 S DS 4160 E



Башкаруу панели  
Чашапшармаш ұшақ



## ● ТЕРМОРЕГУЛЯТОРДУН КУЛАГЫ

Терморегулятордун кулагынан муздатык камерадагы температуралары жөнгө салууда пайдаланылат.

- OFF - очүрүлгөн;
- ECO - оптималдуу режим;
- \* - минималдуу муздаттуу;
- \*\* - максималдуу муздаттуу

- ӘҮЕРҮҮСЧАРГАЧПАРДЫҢ ЕҢДІСІ
- Рендерлік оғашаппопроприлік է шашапшаралыңын жиғілпіл ғәрімашастырмаш

- OFF - аңшашаплар;;
- ECO - ошупхимал ռефлім;
- \* - ңұлашаппопроприлік үшіндеңпіл;
- \*\* - ашапшашаппопроприлік үшіндеңпіл

# Орнотуу жана ишке түшүрүү

Муздатык натыйжалуу жана ишеничтүү иштеши үчүн аны туура орнотуу зарыл.

## Желдетүү

Муздатыктын компрессору менен конденсатору иш учурунда кызыйт, андыктан жетиштүү деңгээлдеги кошумча желдетүүнү камсыздоо зарыл. Муздатыктың нормалдуу нымдуулукка ээ болгон жана жакшы желдетиле турган бөлмөдө орнотуулуга тийиш. Муздатыкты жогору нымдуулукка ээ болгон бөлмөдө, мисалы, ваннакана, жертөлөдө орнотууга тыюу салынат.

Орнотуп жатканда айланасында аба эркин айланышы үчүн прибордун арткы жана жактарынан 5 см, ал эми жогору жагынан 10 см аралык калтырыңыз.

Прибордун арт жагында абанын жолун тосуп койбонуз.

## Жылуулук булагына жакын орнотпонуз

Муздатыкты жылуулук булагына (ашкана плиталары, духовкалар, каминдер) жакын жерге, же болбосо күндүн нуру түздөн-түз түшүп турган жерге орнотууга болбойт.

## КОҢҮЛ БУРУҢУЗ

Приборду орнотуп жатканда, токтун шнуру кысылып калбагандыгына жана бузулбагандыгы на ишеним пайды кылышы.

## КОҢҮЛ БУРУҢУЗ

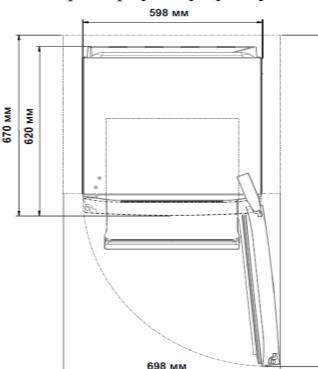
Көп көзөнөктүү көчмө розетканы (узарткычты) же көчмө ток булагына прибордун арт жагына койбонуз.

## Түздеөө

Мыкты иштеши үчүн муздатык тегиз жерге орнотулган болууга тийиш. Муздатык керектүү жерге орнотулгандан кийин анын абалын алды жагындағы түздөөчү таянычтарды айландыруу аркылуу тегиздезиз. Муздатыктын арт жакка болгон жантыктыгы 5°тен ашпоого тийиш.

Орнотуу үчүн тандалган жерге приборду алып баруу мүмкүн болушу үчүн мурдатан эшиктин өлчөмдерүүн, тепкичин аралыктарын жана б. у. с. өлчөп алыңыз.

Муздатык прибордун жумушчу габариттери.



## Электр тармагына улоо

Муздатык 1 класс электр тогунан жабыркоодон коргоо деңгээлинде жаратылган жана электр тармагына токту жерге кийириүүчү зым менен камсыздалган эки уюлдуу розетка жардамында уланат

Электр тармагына улануудан мурда көнүл бурунуз:  
– тармактагы чыңалуу эшик жактан алганда муздатык бөлүмдүн оң жагына орнотулган табличкада көрсөтүлгөн маалыматтарга туура келет, атап айтканда ~ 220-240В;

– электр розетканын токту жерге кийириүүчү контакты электр тармактын камсыздоочу кабелинин токту жерге кийириүүчү зымына түздөн-түз уланганбы (туташтыруучу зым 10 А ден көп болбогон токко болжолдонгон болууга тийиш);

– розетка менен вилка бирдейбі; егерде вилка розеткага туура келбесе, анда розетканы камсыздоочу шнурдун вилкасына туура келген түрүнө алмаштыруу керек (ишти тажрыйбалуу электрик аткарууга тийиш);

Муздатык Сиз дайыма розеткага жете алгандай кылып орнотулуга тийиш; Ушул колдонмодо баяндалган өндүрүүчөн кубаттуулукка ээ үй-тиричилик приборлорунун коопсуздук талаптары бузулган түрдө электр тармакка уланган муздатык салыштырмалуу коопттуу саналат. Түздөн-түз эки зымдуу электр тармакка улана турган муздатыктаң төмөнкүдөй параметрлерге ээ коргоочу-үзүүчү курулма (KYK) менен пайдаланышат: номинал чыңалуунун диапазону - 220 дан 240 В ко чейин/50 Гц, иштеп кетүү босогосу - 30 мА ден көп эмес, иштеп кетүүнүн номинал убактысы - 0,1 с. Электр тармагы 16 А ге болжолдонгон коргоочу курулмага ээ болушу керек. Муздатуучу приборду токтун ашышынан коргой албай турган электр тармагына улаганга тыюу салынат.

Эгерде көрсөтүлгөн нормаларга баш ийбеген түрдө кишинин ден соолугуна жана буюмга зиян жетсе, өндүрүүчү жоопкерчилики мойнұна албайт.

## КОҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Муздатык орнотулгандан кийин электр тармагына улоодон мурда болжол менен үч саат күтүү керек, бул мезгилдин ичинде унаада ташып алып келинген муздатыктағы хладагент корпус боянча бирдей таралат, – бул муздатык мыкты иштеши үчүн абдан зарыл.

Муздатыкты баштап ишке түшүрүүдөн мурда буюмдан муздатык жана тондургуч бөлүмдерүүнүн беттерин ичилүүчү соданын эритмесинде тыкандык менен жууш керек.

Муздатыкты электр тармагына улаганыңыздан кийин терморегулятордун туткасын ортонку абалга орнотунуз.

Бир нече сааттан кийин продуктуларыңызы муздатык жана тондургуч бөлүмдерге койсоңуз болот.

Компрессор менен текче арткы дубалынын ортосунан ТАШУУ МЕЗГИЛИНДЕ КОЮЛГАН ТАКТАЙЛАРДЫ, ошондой эле прибордун козголгуч бөлүктөрүн жылуудан карман турду үчүн қоюлган башка жыгач жана желим тасмаларды алып салыңыз.

Эгерде приборго коргоочу полимердик плёнка чапталган болсо, анда буюм тетиктеринин полимердик каптоосу менен анын лак-боёкторуна зиян жетпегендей кылыш аларды ақырындык менен сыйрып алыңыз.